

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 08/2014 - 33. Jahrgang
1. August 2014

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089 / 793 23 28
Fax: 089 / 793 84 59



Kirtaverein Edling e.V.



2.-3. August
2014

Edlinger Kirta im im "Zenzn-Stadl"



2.-3. August
2014

Kirtaverein Edling e.V.

Samstag, 2. August

Ab 18.00 Uhr:

Kirtatanz und Weinfest mit de **"Huraxdax"**
Eintritt: 5 Euro incl. Weinglas

Barbetrieb Verlosung

Sonntag, 3. August

Um 10.00 Uhr:

Gottesdienst in der Cyriakus Kirche in Edling
Anschließend gemeinsamer Kirchenzug zum Zenzn-Stadl

Ab 11.30 Uhr:

Mittagstisch: Grillspezialitäten, Oberpfälzer Würstel mit Kraut, Steckerlfisch, Hendl.....

Es spuit **"de kloa Blosmusi"**

Hüpfburg, Eiswagen, Kirtahutschn, Edlinger Böllerschützen,
Goaßlschnaltzer, Schuhplattler u. Dirndldrahn



(Für Sach- und Personenschäden übernehmen die Veranstalter keinerlei Haftung)

Veranstaltungsschluss 17.00 Uhr



« Stark für die Region »



Bekanntmachung

Öffentliche Zahlungsaufforderung

am 15.08.2014 werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	3.Rate für 2014
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	3.Rate für 2014
Abfallbeseitigung	3.Rate für 2014
Kanal- und Wassergebühren-Vorauszahlung	2. Rate für 2014

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG
BLZ 71160000 - Kto.Nr. 3275000
IBAN: DE09 7116 0000 0003 2750 00 - BIC: GENODEF1VRR

Sparkasse Wasserburg
BLZ 71152680 - Kto.Nr. 200907
IBAN: De22 7115 2680 0000 2009 07 - BIC: BYLADEM1WSB

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr
Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Finanzadresse-Nummer und die Steuer- oder Abgabeart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Ermächtigung zum Einzug von Forderungen im Lastschriftverfahren (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben.

Gemeindeverwaltung

Im Monat **August 2014**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 07.08.2014
Donnerstag, den 21.08.2014
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr



ANNAHMESCHLUSS

für die September-Ausgabe:
Mittwoch, der 20.08.2014

NACHRUF

Der CSU-Ortsverband Edling trauert um sein Gründungsmitglied

Helmut Schnetzer.

Herr Schnetzer war seit 1981 aktives Mitglied in der Partei. Er hat durch sein jahrelanges Engagement im CSU-Ortsverband Edling dessen Entwicklung entscheidend geprägt. Dafür möchten wir ihm ein herzliches Vergelt's Gott sagen.

Seiner Familie gilt unser aufrichtiges Mitgefühl.

CSU-Ortsverband Edling



Andreas Hohnen
1. Ortsvorsitzender

Mit großer Dankbarkeit und voller Wertschätzung
nehmen wir Abschied von

Helmut Schnetzer

Er wird in bester Erinnerung bleiben.

Mühle Verlag
Isabell Häusler

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung
findet am
Donnerstag, den 18.09.2014
um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Bürger-Solkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Juni überrager **8680 kWh** Sonnenstrom eingespeist
Das entspricht einem Monatsertrag von 160,4 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).



Nur der Juni 2006 hatte ein vergleichbares Rekordergebnis.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Die Gemeinde Edling trauert um ihren Altbürgermeister

Herrn Helmut Schnetzer

der am 18. Juli 2014 nach schwerer Krankheit
im Alter von 83 Jahren verstorben ist.



Der Verstorbene war von 1966 bis 1975 Mitglied des Gemeinderates, davon in den Jahren 1971 bis 1975 zweiter Bürgermeister. Ab 1975 bis 1996 lenkte er, unterbrochen durch eine dreijährige Eingemeindung nach Wasserburg, als erster Bürgermeister die Geschicke der Gemeinde Edling. Ebenfalls in den Jahren von 1975 bis 1996 war er Vorsitzender des Schulverbandes Edling.

Herr Schnetzer führte das Amt des ersten Bürgermeisters mit uner-müdlicher Tatkraft zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger. Mit viel persönlichem Engagement und großem Sachverstand hat er politische Verantwortung getragen und die Entwicklung der Gemeinde maßgeblich mitgeprägt sowie zahlreiche für das Gemeinwesen bedeutende Ein-richtungen geschaffen. Für die Wiedererlangung der Selbständigkeit der Gemeinde Edling setzte er sich erfolgreich an vorderster Stelle ein. Die Leistungen des Verstorbenen um die Gemeinde und den Schulverband Edling verdienen großen Respekt und bleibende Anerkennung.

Wir werden ihm in Dankbarkeit ein ehrendes Andenken bewahren.
Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für die Gemeinde und den Schulverband Edling
Jakob Berger, 2. Bürgermeister

Sitzung am 26.06.2014

1. Zu folgenden Bauanträgen

wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag von Herrn Günter Prietz, Ahornweg 7, Edling; Umbau und Erweiterung des bestehenden Anwesens Nußbaumstr. 9, Fl.Nr. 14 und 15 in drei Wohneinheiten
- Bauantrag von Herrn Max Maier, Amselweg 6, 83533 Edling; Anbau eines Wintergartens auf Fl.-Nr. 593/8, Gemarkung Edling, Rosenstr. 1, Edling
- Vorbescheid von Herr Reinhold Binder, Heubergstr. 6, 83135 Hochstätt/Schechen: Errichtung eines Zweifamilienhauses mit Doppelgarage und 2 offenen Stellplätzen sowie Abriss eines best. Stadels in der Lärchenstr. , Fl.-Nr. 11/2, Gemarkung Edling
- Bauantrag von Herrn Hans Raffler, Schellwieser Str. 8, 83533 Edling; Um- und Anbau für die Errichtung eines Rollstuhlaufzuges auf Fl.-Nr. 579/2, Gemarkung Edling, Schellwieser Str. 8, Edling

2. Resolution der Gemeinde Edling gegen den Bau der B15neu

Die Gemeinde Edling lehnt den geplanten 4-spurigen Neubau der B15 neu zwischen der A92 und der A8 grundsätzlich ab und fordert die Bundesrepublik Deutschland und den Freistaat Bayern auf:

- a) Den Neubau der B15neu als zweibahnige, vierspurige Trasse zwischen der A92 und der A8 nicht weiter zu verfolgen und den autobahnähnlichen Neubau nicht in den Bundesverkehrswegeplan aufzunehmen.
- b) Die Verbindung stattdessen zeitnah mit einem weitestgehenden dreistreifigen Querschnitt (2+1-System) mit wechselseitigen Überholabschnitten, verkehrssicheren Kreuzungspunkten und Ortsumgehungen entlang des bestehenden Korridors zu schaffen.
- c) Auf jegliche Eingriffe in bestehende Bebauung auf dem Gebiet der Gemeinde Edling zu verzichten. Für die Anwohner ist ein bestmöglicher Lärmschutz zu gewährleisten.

Der Bürgermeister wird beauftragt, diese Auffassung gegenüber Bundes- und Landesbehörden, gegenüber Bundes- und Landespolitikern und gegenüber allen Personen und Organisationen, die mit der Planung der Verkehrsinfrastruktur befasst sind, bekannt zu machen und zu vertreten.

3. Der 2. Bürgermeister der Gemeinde Edling, Herr Jakob Berger, wird vom Gemeinderat zum Standesbeamten mit eingeschränktem Aufgabenbereich bestellt (Eheschließungen und Begründung von Lebenspartnerschaften).

4. Für den Bauhof Edling wird als Ersatz für den alten „Unimog U-140“ ein neuer LKW „MAN TGM“ mit Salzstreuer und Schneepflug beschafft. Der Gesamtpreis für die Anschaffung abzüglich Rücknahme der Altgeräte beträgt etwa 145.000,00 €.

5. Für verschiedene Straßensanierungen im Gemeindebereich wurde der Verwaltung vom Gemeinderat die Ermächtigung zur Ausschreibung und Vergabe erteilt. Hierbei handelt es sich insbesondere um die Sanierung des Rathausplatzes (Busplatz), eines Teilstückes der Straße von der B304 nach Giglberg sowie der Straße in Brandstätt von der B304 bis zum Bahnübergang. Es ist mit Gesamtkosten von ca. 137.000,00 € zu rechnen.

6. Das Ergebnis der Jahresrechnung 2013 der Gemeinde Edling, einschließlich des Vermögens- und Schuldenstandes, wurde mit den in den Haushaltsbüchern ausgewiesenen Zahlen gem. Art. 102 Abs. 2 der Gemeindeordnung (GO) dem Gemeinderat Edling bekannt gegeben.

Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung

Hecken und Sträucher zurückschneiden!

Zufahrtsmöglichkeiten für die Müllabfuhr sind teilweise schon eingeschränkt

Wir möchten uns auf diesem Wege ganz herzlich bei den Eigentümern bedanken, die Ihre Hecken und Sträucher bereits zurückgeschnitten haben.

Des Weiteren möchten wir nochmals ausdrücklich darauf hinweisen, dass in einigen Wohnbereichen aus privaten Grundstücken nach wie vor Hecken, Sträucher und Bäume auf die angrenzenden öffentlichen Flächen und in den Straßenraum wuchern. Dadurch wird nicht nur der Sicht- und Lichtraum dieser Flächen beeinträchtigt, sondern teilweise auch die Zufahrtsmöglichkeit der Müllabfuhr, der Feuerwehr sowie der Rettungsfahrzeuge stark eingeschränkt.

Nach den Bestimmungen des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes dürfen Anpflanzungen und Bäume nur so angelegt werden, dass sie nicht in den Sicht- und Lichtraum der Straßenfläche hineinragen und durch Sichtbehinderung die Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs beeinträchtigen oder die Zufahrt von Einsatzfahrzeugen behindern.

Die Grundstücksbesitzer werden daher nochmals dringend gebeten, behindernde Anpflanzungen auf eine Durchfahrts-höhe von 4 Metern bzw. im Gehwegbereich auf eine Durchgangshöhe von 2,50 Meter zurückzuschneiden.

Steueramt

Regenwassernutzungsanlagen in privaten Haushalten sind meldepflichtig

In den vergangenen Jahren haben viele Hauseigentümer sogenannte Regenwassersammelanlagen errichtet. Mit dieser Technik ist es möglich, aufgefangenes Regenwasser in der Folge als Brauchwasser z. B. für die Toilettenspülung zu verwenden.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass gemäß § 10 Abs. 1 und § 11 Abs. 1 EWS der Satzung für die öffentliche Entwässerungseinrichtung der Gemeinde Edling (Entwässerungssatzung – EWS) die Nutzung von Eigengewinnungsanlagen auf Privatgrundstücken bei der Gemeinde Edling anzuzeigen ist.

Da bei der Nutzung einer Eigengewinnungsanlage das Frischwasser durch Regenwasser ersetzt wird und jegliches der gemeindlichen Entwässerungseinrichtung zugeführtes Abwasser gebührenpflichtig ist, werden für die Nutzung von Regenwasser für die Toilettenspülung pauschal 25 % der gesamten Frischwassermenge aus der öffentlichen Wasserversorgungseinrichtung angesetzt. Es steht dem Gebührenpflichtigen frei, durch den Einbau eines gesonderten Zählers den Nachweis eines niedrigeren Wasserverbrauchs zu führen. Die Kosten für die Zählerinstallation hat der Grundstückseigentümer zu tragen.

Bei Rückfragen steht Ihnen selbstverständlich die Gemeinde Edling gerne zur Verfügung (08071) 91 88-0.

Die Feuerwehren Edling und Steppach trauern um ihren früheren
Dienstherrn, Altbürgermeister und passives Mitglied

Helmut Schnetzer



Für die FFW Edling
Berndl Martin, Vorstand
Wieser Günther, Kommandant

Für die FFW Steppach
Staudingen Josef, Vorstand
Wax Richard, Kommandant

Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

Übungen im August

Dienstag 05.08. Gruppenführer
Dienstag 12.08. Übung alle
Montag 18.08. Bewegungsfahrt Gr. 6
Dienstag 26.08. Übung alle

Übungsbeginn:

Jeweils um 19:30 -
Jugendübungen um 18:00 Uhr



Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

Dienstag, den 12.08.2014, ab 19:30 Uhr

Einsatzberichte

Verkehrsunfall Kreuzung B304 / RO42

Wieder einmal wurde am 30.05.2014 gegen 17.20 Uhr die Feuerwehr Edling zu einem Verkehrsunfall gerufen. Bei der Alarmierung lautet die Alarmmeldung „Verkehrsunfall – Person eingeklemmt“. Beim Eintreffen der Rettungskräfte stellte sich jedoch heraus, dass der Unfall zwischen einem etwas betagterem PKW Audi sowie einem Nissan Qashquai relativ glimpflich ausging. Die Feuerwehren aus Edling und Reitmehring richteten die Absicherung des laufenden Verkehrs ein, nahmen auslaufende Betriebsstoffe auf und reinigten die Fahrbahn. Als der Abschleppdienst die beiden Fahrzeugwracks von der Fahrbahn entfernte, endete der Einsatz für alle beteiligten Kräfte.

Person in Gefahr

Am 31.05.2014 wurde die Feuerwehr Edling zur Unterstützung des Rettungsdienstes und der Polizei alarmiert. „Person in Gefahr“ war das Alarmstichwort um 22.12 Uhr nachts.

„Gott sei dank“ konnte diese Einsatzfahrt unter „Fehlalarm“ eingestuft werden. Beim Eintreffen der Rettungskräfte war die Person wohl auf.

Fronleichnamsprozession

Am 19.06.2014 sicherte die Feuerwehr aus Edling den Kirchenzug der Fronleichnamsprozession ab.

Es wurden div. Straßen kurzzeitig gesperrt und die Prozession begleitet. Dem ein oder anderen Teilnehmer des Kirchenfestes wurde kurzer Hand, mittels Mineralwasser weiter geholfen. Das schöne Wetter und die relativ hohen Temperaturen, machten doch dem ein oder anderen Kirchgänger zu schaffen.

Raiffeisenstraße gleicht einem Kneippbecken

21.06.2014 der Aufbau für das Gartenfest der Feuerwehr ist fast abgeschlossen. Langsam fassen die Feuerwehrler den Gedanken, sich zum Feierabend vor dem alljährlichem Gartenfest noch kurz zusammen zu setzen um den Abend einzuleiten. Doch meistens kommt es anders als man denkt. Um 18.40 Uhr ertönt die Sirene in Edling. „Wasserrohrbruch Raiffeisenstraße“ so heißt die Alarmmeldung. Beim Eintreffen an der Einsatzstelle trauern die Feuerwehrmänner ihren Augen nicht. Die Raiffeisenstraße glich einem Wasserfall und der Bahnübergang einem Kneippbecken. Auf dem Gleiskörper stand gut knöchelhoch das Wasser. Die Mitarbeiter des Bauhofes waren sofort zur Stelle. Um den Wasseraustritt relativ rasch zu stoppen, mussten mehrere Schieber



geschlossen werden. Der eingefallene und abgesackte Straßenbelag wurde gesichert. Noch am selben Abend wurde durch den Bauhof die Straße geöffnet und der Rohrbruch repariert. Die Techniker der Bahn wurden informiert.





Unwetterschäden

Am 28.06.2014 gegen 19.00 Uhr zog ein kurzes aber doch stärkeres Gewitter über unsere Region hinweg. Um 19.08 Uhr wurden die Feuerwehren Edling und Steppach zum ersten Unwetterschaden gerufen. „Baum auf der RO42 Höhe Freilufttheater“ so hieß die Einsatzmeldung. Dieser Baum stellte sich jedoch als ein stärkerer Ast heraus. Anschließend wurde die Feuerwehr Edling nach Viehhausen / Weidachmühle zitiert, wo ein kräftiger Baum umgestürzt war und die Telefonleitung kappte. Die Feuerwehr beseitigte den umgestürzten Baum und verständigte den Notdienst der Telekom. Kaum wieder am Feuerwehrhaus angekommen, bat ein besorgter Anwohner im Amselweg um unsere Hilfe. Das Unwetter hatte auf den Nachbargrundstück zwei etwas lädierte Weiden zum Teil entwurzelt und in Schräglage gebracht. Der Anwohner hatte die berechtigte Sorge, dass dies Bäume auf sein Haus stürzten könnten. Die Feuerwehr besichtigte die Bäume und entschied sich, nicht einzugreifen, da die Gefahr nicht so groß war, um ohne Einverständnis des Baumeigentümers diese zu entfernen.

Wohnwagenbrand im Wald

Sonntag 13.07.2014 morgens 05.43 Uhr ertönt erneut die Sirene der Feuerwehr Edling. Auch die Nachbarwehren Pfaffing, Steppach, Albaching und Attel/Reitmehring werden früh morgens aus dem Schlaf gerissen. Alarmstichwort „Waldbrand RO42“. Es stellte sich jedoch bald heraus, dass aus uns noch unbekanntem Grund auf der RO42 Höhe Schreiern/Gröben ein Wohnwagen Feuer fing. Der Eigentümer konnte sein Zugfahrzeug noch abkoppeln und die Gasflasche vom Wohnwagen demontieren. Ein unglücklicher Umstand war, dass der brennende Wohnwagen bereit im Bereich der beginnenden Bewaldung stand und somit dort auch Buschwerk und bereits Bäume Feuer fingen. Aufgrund des raschen Eingreifens der Feuerwehren und der feuchten Witterung konnte Schlimmeres verhindert werden. Der Wohnwagen brannte leider bis auf den Achskörper nieder.

Text: rafe
Bilder: gbf

Erbaurecht

Schön gelegene Gewerbefläche im Baugebiet Edling - Gschwendt

„Am Sonnenpoint“

Nähe Baustoffhandel Freiburger und Rehasentrum,
als Erbaurecht zu vergeben.

Bei Bebauung ist die untergeordnete
Wohnbebauung zulässig.

Gesamtfläche 2.638 qm

Telefon: 08071-920 640

Landratsamt Rosenheim

Pressemitteilung

Das Sauberhalten zahlt der Gebührenzahler

Immer häufiger sieht es an den Wertstoffinseln im Landkreis wie auf einer Müllhalde aus.

Die Verschmutzungen rund um die Wertstoffinseln haben im Landkreis Rosenheim in jüngster Zeit wieder zugenommen. Das Sachgebiet Abfallwirtschaft im Landratsamt Rosenheim bittet daher die Bürgerinnen und Bürger, in die Sammelbehälter nur die dafür vorgesehenen Stoffe einzuwerfen und keine Abfälle oder Wertstoffe neben den Behältern abzulagern.

Nach den Beobachtungen der Abfallwirtschaft könnten die meisten der an den Wertstoffinseln unzulässig beseitigten Stoffe kostenlos an den Wertstoffhöfen entsorgt werden. Dabei handelt es sich beispielsweise um Kunststoff-Verpackungen, Altholz oder Elektroaltgeräte. Zudem wurde festgestellt, dass sich vor allem in den Altpapiersammelbehältern die Fehlwürfe häufen. Eine Entwicklung, die alle Gebührenzahler betrifft, denn das Sauberhalten der Wertstoffinseln wird aus den Abfallgebühren finanziert.

Das Sachgebiet Abfallwirtschaft sieht sich darüber hinaus auch gezwungen darauf hinzuweisen, dass an den Wertstoffinseln werktags nur in der Zeit von 7 Uhr bis 20 Uhr Wertstoffe entsorgt werden dürfen. Werden Abfälle neben den Behältern abgelagert, die Wertstoffbehälter falsch befüllt oder die Einwurfzeiten nicht beachtet, liegt eine Ordnungswidrigkeit vor, die mit Geldbuße geahndet werden kann.

Das Landratsamt möchte sich aber auch bei den Bürgerinnen und Bürgern bedanken, die die Wertstoffbehälter an den Wertstoffinseln korrekt nutzen. Sie helfen nicht nur mit, beachtliche Wertstoffmengen sortenrein zu sammeln, sondern tragen durch ihr Verhalten auch zum Umwelt- und Ressourcenschutz bei.

Fragen zur Abfalltrennung und Abfallentsorgung können im Sachgebiet Abfallwirtschaft unter der Telefonnummer 08031 392 1513 gestellt werden.



Stellenangebot

Wir suchen einen

Ausfahrer.

Arbeitszeit: 4.30 - 8.30 Uhr

3 Tage/Woche

Bäckerei BERNDL GdBR

Hauptstr. 12, 83533 Edling

Tel. 08071-2737 (am besten vormittags)

Vereinsgemeinschaften

Die Vereinsgemeinschaften und die Faschingsgesellschaft Edling trauern um ihren Altbürgermeister und Mitglied

Helmut Schnetzer

Feuerwehr Edling	Feuerwehr Steppach
Schützenverein Edling	Schützenverein Staudham
DJK-SV Edling	Tschug Bar
Radfahrerverein Edling e. V.	Gartenbauverein Edling
Kirtaverein Edling e. V.	Racing Club Edling e. V.
Veteranen- und Reservistenkameradschaft 1892	

Veteranen- und Reservistenkameradschaft

3-Tagesfahrt der Veteranen- und Reservistenkameradschaft Edling

Die Fahrt führt nach Leifers in Südtirol und findet vom 19.09. bis 21.09.2014 statt.

Am Samstag führt die Fahrt in die Brentaregion zum Molveno See.

Auskunft: Wolfgang Schmid Tel. 08071/6396
Traudl u. Peter Vöst Tel. 08071/8232

Auskunft und Anmeldung:
Monika u. Hans Zehentmair Tel. 08081/3960

Es sind noch Plätze frei.

Donum Vitae Rosenheim e. V.

Der Förderverein DONUM VITAE Rosenheim e. V. lädt ein zum Benefiz-Hoagascht am 09. Oktober 2014 beim Hirzinger in Söllhuben.

Die Altbaiern vorm und im Gebirg sind maulfaul, mögen viel Bier, geben nix zu und haben einen hinterlistigen Humor“. So sagen die andern - „echt boarisch“ halt.

Zu Volksliedern und traditioneller Volksmusik der Weinberg Sänger, des Sulzberger Dreigsangs, der Weißngroana Musi um Quirin Kaiser, des Duos Hierl/Dicker und der Jungen Hinterberger Musikanten macht sich am Donnerstag, den 9. Oktober um 20 Uhr beim Hirzinger in Söllhuben wiederum Bert Lindauer als Sprecher darüber hörbare Gedanken - vorwiegend heiter. In zahlreichen historischen und neuentstandenen Liedern kommen diese und viele andere altbairische Eigenschaften und Gewohnheiten in oft seltener Ehrlichkeit zum Ausdruck.

Alle Mitwirkenden singen und spielen unentgeltlich zugunsten DONUM VITAE, staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen Rosenheim.

Das Programm beginnt um 20 Uhr, Einlass ist ab 18 Uhr.

Karten für den Benefiz-Hoagascht sind erhältlich bei DONUM VITAE Rosenheim, Tel. 08031-400 575 oder im Gasthof Hirzinger Tel. 08036-1266.

**Pfaffinger
Blumenbocke**
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83559 Pfaffing
Telefon: 08076/88 6110
Inh. Cornelia Weinheimer

Achtung!

In der Ferienzeit
von 30. Juli bis 15. Sept. 14
geänderte
Öffnungszeiten:

Montag - Samstag
9 - 12.30 Uhr

MARTINA WESSELING IMMOBILIEN



Von der ersten Anfrage bis zum Vertragsabschluss - Sie werden von mir in allen Fragen begleitet.
Ihre Martina Wesseling

Suche zum Kauf

Für ein älteres Ehepaar suche ich eine schöne **Erdgeschoss-Wohnung** zum Kauf

mit Balkon oder Terrasse, 2 - 3 Zimmer,
ab ca. 70 m² oder größer,
Kaufpreis bis max. 200.000,- €,

in Pfaffing, Edling, Wasserburg oder
näherer Umgebung -
zügige und diskrete Abwicklung möglich.

Martina Wesseling Immobilien
Spitzsteinstraße 13
83539 Pfaffing
Tel. 08076 889328
Mobil 0151 15986535
martina@wesselingimmobilien.de
www.wesselingimmobilien.de



Mitglied im ivd, vormals RDM
(Ring deutscher Makler)



Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

AKTUELL: NATURSTEINE, GARTENPLATTEN,
WASSER- UND PFLANZTRÖGE FÜR DEN

Garten

NEU am Lager: Flaschengase von SCHARR!

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 4 07 54

Heizöl H. Maußen GmbH & Co. KG

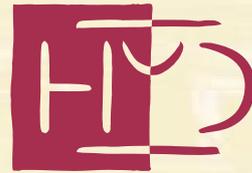


Diesel
Schmierstoffe
SB Tankstelle + Autogas
WAP-Waschanlage

SOYEN

Tel. 08071-2235

Anti-Staub-Pellets - Das Original



HUBERTUS M. DEITERS
RECHTSANWÄLTE

Spezialist für Arbeitsrecht

Wirtschaftsrecht

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Telefon: +49 - 80 76 - 278

KANZLEI-ZWEIGSTELLE: BRANDSTÄTT 5 ■ 83533 EDLING
EMAIL: INFO@HMDEITERS.DE ■ INTERNET: HTTP://WWW.HMDEITERS.DE

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

9 Jahre HAMMMERMARKT!

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit
Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

Liebe Kundinnen und Kunden,
danke für Ihre Treue!
Gegen Vorlage dieser Anzeige
erhalten Sie einmalig

10% RABATT

auf das ganze Sortiment.
(gültig bis 30.08.2014)



Es gibt noch freie Plätze im Ferienprogramm!

Bitte bei den u.a. Aktionen bei dem im Ferienprogrammheft angegebenen Ansprechpartner telefonisch anmelden.

Die Kosten können dann direkt beim Veranstalter bar bezahlt werden!

Nr.	Aktion	Datum
8	Sportabzeichen	05.08.2014
11	Kurzurlaub für die Teenager-Haut	06.08.2014
13	Boccia I	07.08.2014
15	Moderner Kindertanz	11.08. + 13.08.2014
16	Sommerhits und Rock'n Roll	11.08. + 13.08.2014
17	Crashkurs - Tanzen für Jugendliche	11.08. + 13.08.2014
18/19	Kreativ in der Natur	11.08. + 12.08.2014
20-23	Tennis-Camp TC Reitmehring	13.08.; 14.08.; 18.08.; 19.08.2014
26	Erlebnis Mountainbike Tour	19.08.2014
28	Eisstockschießen im Sommer	20.08.2014
30	Boccia II	21.08.2014
31	Juniorhelfer	23.08.2014
32	Wir trommeln	25.08.2014
34	Trau dich, keiner ist zu klein	29.08.2014
35	Minigolf-Turnier	01.09.2014
38/39	Schnupperfischen	06.09. + 07.09.2014
41	Taekwondo	10.09. + 12.09.2014
42	Selbstverteidigung für Mädchen	10.09. + 12.09.2014
43	Fitte Birne	11.09.2014
45	Spiel und Spaß am Schießstand (Mädchen)	13.09.2014

Für evtl. noch ungeklärte Fragen stehen wir Euch natürlich gerne zur Verfügung: Mo. – Fr. von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr unter 08071/9188-22.

Wir wünschen allen schöne Ferien und viel Spaß mit unseren Ferienveranstaltungen bei hoffentlich schönstem Wetter

Euer
Ferienprogramm-Team

Textilwerbung Rüb

Sticken. Bedrucken. Beflocken eine Marke von rübwerbung

Wir veredeln Ihre Berufs-, Vereins-, Sportkleidung und Werbetextilien. Wir besticken gerne Ihre Trachtenhemden oder Schürzen. Auch Vereinsaufnäher sind für uns kein Problem.

www.textilwerbung-rueb.de

Au 11 · 83135 Schechen
Tel. 08039 / 9020570
Fax 08039 / 9020571

e-mail: info@ruebwerbung.de
www.ruebwerbung.de

Zusatzveranstaltung!

Aufgrund der hohen Nachfrage für's Klettern haben wir einen Zusatztermin vereinbart. Die Anmeldung hierzu erfolgt direkt beim Veranstalter ebenso könnt ihr dort die Gebühr bar begleichen.

Bouldern und Klettern

Bouldern und Top-Rope-Klettern für Anfänger und auch Fortgeschrittene, je nach Interesse und Können, unter Aufsicht und Anleitung erfahrener Klettertrainer. Spaß und Sicherheit stehen an erster Stelle!

Termin: **Mittwoch, 13. August**
Zeit: 13.00 Uhr - ca. 17.00 Uhr
Treffpunkt: Kletterturm Gschwendt, Am Sonnenpoint 8
Teilnehmerzahl: max. 10

Alter: ab 8 Jahre
Kosten: 10,00 €

Mitzubringen: bequeme Kleidung
 Getränk und Brotzeit
 (kann auch im Cafe gekauft werden)



Leitung / Ansprechpartner:

Kletterturm Gschwendt: Frau Krogler und Frau Wegmaier 08071/1047245

Förderverein in Edling e. V.

Einladung zur Jahreshauptversammlung



Liebe Vereinsmitglieder,

hiermit laden wir Sie recht herzlich zur Jahreshauptversammlung des Fördervereins Kinder, Schule und Jugend in Edling für das abgelaufene Geschäftsjahr 2013/14 am **Montag, 4.8. 2014**, 19:30 Uhr, in die Schächinger Mühle in Edling ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Berichte des geschäftsführenden Vorstandes
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Entlastung des Vorstandes
5. Anträge
6. Sonstiges

Bitte beachten Sie, dass Anträge an die Jahreshauptversammlung bis spätestens 01.08.2014 an Uta Feldhusen-Merkl, Bgm-Stephan-Weg 1a, 83533 Edling, Tel. 08071/922455 zu stellen sind.

Auf Ihr Kommen freut sich die Vorstandschaft!

Neue Innradwegkarte kostenlos erhältlich

Drei Länder, berühmte Städte und eindrucksvolle Landschaften verbindet der Inn auf seinem über 500 km langen Lauf vom Malojapass in der Schweiz bis hin zur Mündung in die Donau beim bayerischen Passau. Die Strecke dieses wichtigsten europäischen Themenradweges verläuft zum größten Teil auf eigenen Radwegen, Güterwegen, Nebenstraßen oder relativ wenig befahrenen Hauptstraßen. Gleich mehrere Etappen - leicht zu befahrene Routen, die sich auch als Tagestouren hervorragend eignen - führen durch den Landkreis Rosenheim. Der Tourismusverband Chiemsee-Alpenland hat deshalb gemeinsam mit den Partnern in Deutschland, Österreich und Schweiz eine neue Innradwegkarte herausgebracht. Durch die neue Gestaltung der Karte kann sich der Nutzer schnell und einfach einen Überblick die gewünschten Etappen verschaffen. Höhenprofilangaben helfen bei der Einschätzung der Streckenabschnitte, Textbeschreibungen widmen sich den Städten und Dörfern, die durchfahren werden. Die Karte ist ab sofort in deutscher und englischer Sprache kostenlos im Chiemsee-Alpenland-Infocenter in Felden bzw. in den Tourist-Infos der Region erhältlich. Weitere Informationen sowie genaue Tourenbeschreibungen der Etappen im Landkreis Rosenheim gibt es unter www.chiemsee-alpenland.de (Stichwort: Innradweg).

Neue Broschüre „Rosenheimer Bauernherbst 2014“ erschienen

Tourismusverband Chiemsee-Alpenland bietet buchbare Erlebnisse an

Mit dem diesjährigen „Rosenheimer Bauernherbst 2014“ können Einheimische und Gäste bereits zum zwölften Mal von September bis November Stadt und Landkreis Rosenheim auf einzigartige Weise entdecken: Bauernherbst-Märkte bieten in Zusammenarbeit mit Gastronomen regionale Produkte an und Volksmusikgruppen spielen zum Hoagart auf. Am Wochenende, 27. bis 28. September, jeweils 11 bis 18 Uhr, präsentierten über 30 heimische Aussteller auf einer im Salingarten in Rosenheim errichteten „Schmankerlstraße“ ihre heimischen Produkte. Ein weiterer Herbsthöhepunkt ist der Apfelmarkt in Bad Feilnbach, Bayerns größter ökologischer Apfelmarkt, der vom 10. bis 12. Oktober seine Türen öffnet. Zusätzlich legen ausgewählte Bauernherbst-Wirte spezielle Speisekarten auf, die aus der Vielfalt der regionalen Produkte zusammengestellt sind.

Anlässlich des Rosenheimer Bauernherbstes bietet der Tourismusverband Chiemsee-Alpenland in Zusammenarbeit mit den regionalen Leistungsträgern spezielle Erlebnisangebote an. So kann man einen Streifzug durch die Brauerei und Biergeschichte bei „Auerbräu“ in Rosenheim machen, einen Wirtshaus-Triathlon in Oberaudorf mit Weißwurstfrühstück, Mittagseinkehr sowie Kaffee und Kuchen absolvieren, bei einem geführten Stadtrundgang durch Wasserburg neue Seiten der Innenstadt entdecken oder sich bei Pferdekutschfahrten in Bernau von kraftvollen Noriker-Bauernrössern ziehen lassen. Anlässlich der „Musikwoche Kiefersfelden“ gibt es am 29. und 30. September musikalische und kulinarischen Glanzpunkte an einem Abend vereint. Im Bauernhausmuseum Amerang lockt am 20. Oktober ein Kirchweihfest mit Kirtahutschn und Volksmusik.

In der Broschüre zum "Rosenheimer Bauernherbst 2014" sind die Erlebnisführungen detailliert dargestellt, ebenso die Bauern- und Bauernherbst-Märkte, die wichtigsten Veranstaltungen, Tipps zum Einkaufen und herbstliche Rezeptideen. Die Broschüre liegt in den Tourist-Infos der Region kostenlos auf oder kann unter www.chiemsee-alpenland.de (Stichwort: Rosenheimer Bauernherbst) herunter geladen werden.

Überraschung in der Mittagsbetreuung



Heuer erhielten wir eine Spende über 100 € vom Gartenbauverein Edling. Wir freuten uns alle sehr und die Kinder malten als Dankeschön ein Bild, das an Frau Schex (Vorsitzende des Gartenbauvereins) überreicht wurde (siehe Foto).

Am selben Tag sind Pläne für unsere alljährliche Abschlussfeier gemacht worden. Wir stellten ein Programm zusammen, und den Schauspieler der uns 2012 sehr gut gefallen hat, fürs Theater verpflichtet. Leider sagte uns der Künstler kurzfristig ab und so musste das Team improvisieren. Aus der Show wurde die "Olympiade der Mittagsbetreuung". In der Turnhalle kämpften acht Gruppen um Punkte. Schwierige Aufgaben wurden mit Bravour gemeistert und so gab es zum Schluss 40 Sieger. Dank der Spende des Gartenbauvereins bekamen unsere eifrigen Sportler Eis, Kuchen und Getränke.

Die Kid's die uns kommendes Schuljahr verlassen, erhielten ein kleines Abschiedsgeschenk. Wir wünschen ihnen das Allerbeste für ihre weitere Zukunft.

Die Zeit wurde uns fast zu kurz und um 16.30Uhr wurden die Kinder wieder abgeholt.

Das Team der Mittagsbetreuung wünscht allen Familien schöne Ferien und ein gesundes Wiedersehen im nächsten Schuljahr.



BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

www.bau-gruber.de

Wirtshaus Kalteneck
Christopherstr. 16
83544 Albaching
Telefon: 08076-255
Telefax: 08076-886925



Mo 11.00 - 1.00
Di 11.00 - 14.00
Mi Ruhetag
Do-Sa 11.00 - 1.00
So 10.00 - 1.00

JAZZ-FRÜHSCHOPPEN

Weißwurst-Frühschoppen zu entspannter Jazzmusik.

■ Sonntag, 13.7. und 27.7.

SPANFERKEL-BUFFET

Spanferkel in Dunkelbiersauce mit Knödelauswahl und Salaten.

■ Freitag, 18.7.

GRILL-BUFFET

Bei schönem Wetter Grill-Buffer, Vorspeisen & Salate im Biergarten!

■ jeden Donnerstag

SÜSSE VERFÜHRUNG

Kaiserschmarrn im Reindl mit Apfelmus & Vanille-Eis (ab 4 Pers.)

■ jeden Montag bis Samstag

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: www.wirtshaus-kalteneck.de

Unser
Service
macht den
Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt,
die Antenne hundst
oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

Betriebsurlaub vom 11. - 16.08.2014

Ludwig Ried
Zaubergarten
Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0

Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de



Franz Bauer
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

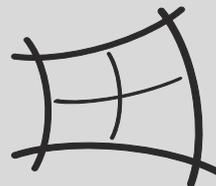
Tel.: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!



MARTIN MAIER
Bauelemente

→ Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster

→ Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)

→ Parkett-, Laminat- und Korkböden

→ Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Tel.: 0 80 71 - 75 20

E-Mail: info@mmbauelemente.de

Staudhamer Feld 13

Internet: www.mmbauelemente.de

83512 Wasserburg

TB-Trockenbau GmbH

Thomas Büttner

Oberunterach 1

83533 Edling

Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45

Mobil 0176-10 06 08 73

E-Mail tb-trockenbau@t-online.de

Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme

Altbausanierung
Dachgeschossausbau

TB-Trockenbau

www.tb-trockenbau.de

Von Misthaufen und Plumpsklos



Wie schön, dass es gar nicht weit weg von unserer Schule einen Ort gibt, an dem selbst der geschichtliche Stoff des Heimat- und Sachunterrichts besonders eindrucksvoll erlebt werden kann. So geschah es Anfang Juni, als sich die beiden 3. Klassen im Bauernhausmuseum Amerang auf die Spuren der Landwirtschaft zu früheren Zeiten begaben. In einer einstündigen Führung erkundeten die Schüler und Schülerinnen das große und liebevoll angelegte Gelände, vor allem aber einen sehr geschickt aufgebauten Vierseithof aus dem 18. Jahrhundert. Unter seinem Dach kamen nicht nur die Bauern, Knechte und Mägde unter, sondern es gab auch Ställe für die Kühe, die Schweine, die Hühner und die Pferde, ein Getreide- und Heulager, eine Werkstatt und eine Scheune für die Maschinen damaliger Zeit. Klein in unseren Augen, für damals jedoch eine große Sache! Besonders interessant waren der Misthaufen und das Plumpsklo im Hofinneren. „Das wird ganz schön kalt im Winter!“, erkannten die Kinder ganz richtig. In einem noch kleineren und nicht so wohlhabenden Hof mussten einige großgewachsene Drittklässler bei manchen Türen sogar den Kopf einziehen. Außerdem erzählte die Führerin, dass dort in der Stube auch die Hühner wohnen durften. Das kann man sich heute gar nicht mehr vorstellen.

Wir malen wie die Steinzeitmenschen (Unterrichtsprojekt zum Malen mit Erdfarben)

Im Rahmen des Kunstunterrichts lernte die Klasse 4a Höhlenmalereien der Steinzeitmenschen kennen. Sie erhielten Hintergrundinformationen zur Epoche der Steinzeit und erarbeiteten sich Motive und Malwerkzeuge dieser Zeit sowie die Herstellung von Erdfarben.

Daraufhin stellte die Klasse viererlei Erdfarben her und gestaltete mithilfe ihrer Finger Mammuts, Bisons, Steinböcke, Löwen und Nashörner auf Kartonen.



Auch die Klassen 1b, 4b und 4c nutzten diese Erdfarben und gestalteten künstlerische Steinzeitmalereien:



TATÜÜÜ – TATAAA – die dritten Klassen sind da!

Ja ganz richtig, so hieß es Anfang Mai, als die Klassen 3a und 3b die Edlinger Feuerwehr besuchten. Dort zeigte und erklärte uns Herr Rainer, ein echter Feuerwehrkommandant, was wir im Heimat- und Sachunterricht nur auf Bildern sehen konnten und noch viel, viel mehr. Er führte uns durch das komplette Feuerwehrhaus, zeigte uns die Feuerwehrfahrzeuge, wo die Schläuche getrocknet und wo die Sauerstoffmasken gewartet werden. Manche Schüler durften sogar in eine Uniform schlüpfen und eine Atemschutzmaske aufsetzen. Das sah ganz schön lustig aus, weil wir noch viel zu klein dafür sind. Aber mit 12 Jahren, wenn man der Jugendfeuerwehr beitreten darf, könnte immerhin schon deren Anzug passen. Sehr beeindruckend war auch der große und ausgeklügelte Feuerwehrlastwagen, in dem all die wichtigen Geräte und die Ausrüstung zum Löschen, Bergen, Retten und Schützen Platz haben. Ein großes DANKESCHÖN an dieser Stelle noch einmal an unseren Feuerwehrmann Herrn Robert Rainer, der uns so kurzweilig und kompetent alle Fragen beantwortet hat. Und wer weiß, vielleicht rücken schon bald ein paar ehemalige Drittklässler mit aus, wenn der Piepser ertönt...



Schule – und trotzdem wird gelacht

Am 18.07.2014 wurden an der Franziska-Lechner-Schule 29 Schüler der 9. Klasse verabschiedet.

Die Festredner gaben den Entlassschülern die besten Wünsche mit auf den Weg. Zwei Schüler der Abschlussklasse, Anna Barbara Maier und Benedikt Gschwendtner, führten humorvoll und charmant durch das bunte Programm.

Rektorin Eva Raab stellte die verschiedenen Typen der Absolventen heraus, wie die Hochleistungssportler, die zielgerichtet zum Abschluss kamen oder die Philosophen, die die Lehrer in lange Diskussionen verstrickten.

Bürgermeister Matthias Schnetzer verglich die Schule mit dem Wind, den man nicht verändern kann – nur die Segel kann man richtig setzen. Für ihn ging das Schuljahr äußerst schnell vorbei. „Warum? Weil's so schee war.“

Auch der Klassenleiter Michael Schnappauf verglich seine Truppe mit der Weltmeisterelf von Jogi Löw. „Ihr haltet heute euren persönlichen WM-Pokal in Form eures Zeugnisses in Händen“, war sein Fazit der vergangenen drei Jahre.

Umrahmt von musikalischen Beiträgen der Klasse 4b mit Klassenleiterin Katrin Zellner erhielten die Entlassschüler schließlich ihre ersehnten Zeugnisse.

Besonders geehrt wurden die vier besten Schüler Veronika Stadler, Lea Reith, Rebecca Wimmer sowie Annemarie Berger, die jeweils einen Gutschein aus den Händen ihres Bürgermeisters erhielten.

Eine kleine Überraschung hielt die Schulleitung für drei weitere Schüler parat, die sich besondere Verdienste für die Schule erworben haben: Sebastian Mair, Daniel Wax und Erkut Yurt.

Nette Geste zum Schluss: die Schüler hielten kleine Geschenke für ihre (ehemaligen) Lehrer bereit.

Ein gelungener Abschluss an der Edlinger Schule...er viel zu schnell zu Ende war.



Chorkonzert



„Griß eich God“...

... so begann ein fröhliches Konzert des Schulchores der Franziska Lechner Schule unter Leitung von Katrin Zellner. Die Chorkinder der zweiten bis vierten Klasse hatten das ganze Schuljahr über eifrig geprobt und präsentierten nun stolz ein buntes und bayerisches Potpourri an Liedern, das sie immer wieder mit Gedichten und Texten umrahmten. Bereits bei der Generalprobe durften die Grundschüler Publikum sein und hatten viel Spaß, als die Chorkinder von lustig hüpfenden Fröschen sangen oder von geheimnisvollen Zaubersprüchen. Diese funktionieren auch bei Hexen nicht immer so wie sie sollen, so dass es

Aber im Notfall hilft immer ein Regenschirm, denn „So a Rengschirm ist famos“!

Großes Gelächter und Gekicher gab es bei der Geschichte vom Bauern, der nachts heimkommt und aus Versehen statt seiner Frau den Po der alten Sau küsst.

Das Staunen und die Bewunderung waren dagegen groß, als einige Chorkinder die Lieder nicht nur singen konnten, sondern auch auf verschiedenen Instrumenten, sei es Flöte, Gitarre oder Cello gekonnt begleitet haben. So wurden am Ende auch viele Zugabe-

Rufe laut, denen der Chor gerne nachgab.

Am Donnerstag Abend war dann die offizielle Aufführung. Die Aufregung und das Lampenfieber bei den Chorkindern waren groß, schließlich saßen jetzt Mama, Papa, Oma, Opa... im Publikum. Die Aula war gut gefüllt und die Zuschauer hatten nicht weniger Spaß als die Kinder am Dienstag. Mit viel Applaus belohnten sie schließlich den Auftritt der Chorkinder.



Kleidermarkt Pfaffing

Pfaffinger Kinder-Kleidermarkt

Ein Gebrauchtwarenmarkt „Rund ums Kind“ findet am **Dienstag, den 30. September 2014 von 15.00 - 17.00 Uhr im Pfaffinger Gemeindesaal** statt.

Angeboten werden Baby- und Kinderbekleidung bis Gr. 164, Baby- und Kinderbedarf, Schuhe, Spielsachen, Bücher, Kindersportartikel und Umstandsmode. Schwangere mit Mutterpass ohne Begleitung erhalten bereits 30 Minuten früher Einlass. Die Verkaufslisten mit allen Informationen liegen in den Kindergärten Pfaffings und Albachings, der Zwergerlgruppe, Metzgerei Bichler, Edeka Breitsameter und Daumosser auf.

Zudem können die Listen unter der Email-Adresse: rund-ums-kind-pfaffing@web.de angefordert werden.

Die Annahme der **mit Karton-Kärtchen ausgezeichneten Artikel** in beschrifteten Wäschekörben und den ausgefüllten Listen ist am Montag, 29. September 2014 von 15.30 – 18.00 Uhr. Die Auszahlung der verkauften, bzw. Rückgabe der nicht verkauften Waren erfolgt am Mittwoch, 01. Oktober 2014 von 16.00 - 18.00 Uhr. Die genauen Bedingungen entnehmen Sie bitte der Ausschreibung.

Der Erlös und nicht abgeholte Ware wird sozialen Zwecken zugeführt. Weitere Informationen bei Elisabeth Scheidegger unter 08076/886921 oder Birgit Brummer 08039/909807.

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*



83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

 08039/1525 Fax 4232

HSH Robert Huber
GmbH
 Heizung - Sanitär - Haustechnik

Ihr Partner vor Ort!

Lärchenstrasse 22 83533 Edling
 Tel 08071/103280 - Mobil 0173-8702160
 Email: info@hsh-haustechnik.de

 Fenster, Türen, Parkett
 Innenausbau,
 Altbausanierung
 Bauelemente
 Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
 Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
 Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
 www.stefan-faerber.de

 **Auto Gron** 
 seit 1969

Neuwagen – Jahreswagen – Gebrauchtwagen

Ab 20.09.14 ist es so weit
 Entdecken Sie in ihrem Edlinger Autohaus was Neues

PREMIERE

 **BEREITS BESTELLBAR!**

Sonderschau am 20.+21.09.14

83533 Edling - Römerstraße 11
 Tel. 0 80 71/23 79 - www.auto-gron.de

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb
 Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3
 83533 Edling

 Altbau-Sanierung
 Neueindeckungen mit
 einschlägigen Spenglerarbeiten
 Flachdach-Abdichtungen
 Fassaden-Verkleidungen
 Reparaturarbeiten
 Asbestentsorgung n. TRSG 519

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

 **Radsport Lindauer**
 fahrräder · reparaturen · teile · tuning

Simplon Kiaro Comfort - Rennrad
 mit gemäßiger Geometrie
 und entspannter Sitzhaltung.
 Shimano Ultegra,
 Ksyrium Equipe, Gew.: 7,45 kg
 statt ~~2949,-~~ **2449,-**

- Betriebsurlaub vom 24.- 30.08.2014 -
www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg
Telefon: (0 80 39) 35 40
 radsport-lindauer@t-online.de

Kleintierpraxis
 Dr. med. vet. Susanne Rothe

Am Anger 39 · 83539 Pfaffing
 Tel.: 08076-889430
 Fax: 08076-889431

Wir machen Urlaub
 vom 02.08. - 17.08. und 06.09. - 14.09.2014

Unsere Öffnungszeiten:

Mo – Fr (außer Mittwoch)	9:00 – 11:00 mit Termin
Mo	17:00 – 18:30 mit Termin
Di	14:30 – 16:30 mit Termin
Do	17:00 – 18:30 ohne Termin



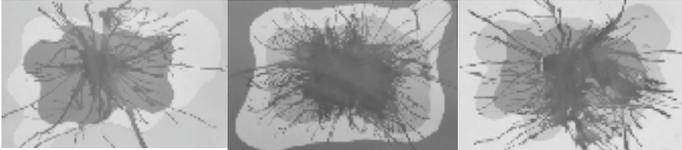
„Große“ kleine Künstler in der Grundschule

Im Laufe dieses Schuljahres und im Rahmen des Kunstunterrichts gestalteten verschiedenste Klassen das Edlinger Schulhaus immer wieder farbenfroh und lebendig.

Hierzu lernten sie entweder verschiedene, bekannte Künstler kennen und gestalteten deren Werke nach oder erlernten variative Techniken und wandten diese anschließend in ihren eigenen Kunstwerken an.

Nachfolgend ein kleines Hineinschnuppern in die große Kunst unser kleinen Künstler:

Künstler der Klasse 4a:



„Das Rot explodiert“ (Verblastetechnik)



„Ein Bleistift geht auf die Reise“ (moderne Kunst)



„Feuer“ nach Giuseppe Arcimboldo (Malen mit Wasserfarben, Collagieren)



„Carnaval“ nach Pablo Picasso (Zeichnen mit Zuckerkreide)

Künstler der Klasse 4c:



Häuser nach James Rizzi (3D-Bildertechnik)



„Faschingsclowns“ (Zeichnen mit Wasserfarben)

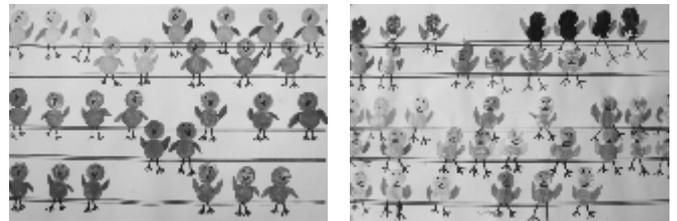


„Zirkeltiere“ (Zeichnen mit Zirkel und Holzfarbstiften)

Künstler der Klasse 1b:



„Drache Konstantin besucht die Burg von Paul Klee“ (Zeichnen mit Wasserfarben, 3D-Bildertechnik)



Vögelchen auf Stromleitungen (Korkendruck, Filzstiftzeichnung)



„Blumenstillleben“ nach Paul Mathias Padua



Körpersprache (Standbilder festgehalten mit der Digitalkamera)

Vom 11.08.2014 bis 30.08.2014 machen wir

Betriebsurlaub

Bei Bedarf lassen Sie sich bitte in unserem
Hauptgeschäft in Wasserburg,
Weberzipfel 17, bedienen.

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Sommerpause im Hoagarten.

Ihr Hoagarten-Team wünscht Ihnen
eine schöne und erholsame Sommerzeit!



ANNAHMESCHLUSS

für die September-Ausgabe:
Mittwoch, der 20.08.2014

Salon Gabi

DAMEN & HERREN

Raiffeisenstraße 14 - Telefon: 0 80 71 / 41 60

Betriebsurlaub

Von 19.08.14 bis einschl. 01.09.14
haben wir unser Geschäft geschlossen!

Radfahrerverein Edling e. V.

110-jähriges Jubiläum des Radfahrer Vereins Edling e. V.



Einige Leute mehr hätten am Samstag, dem 12.7. schon noch Platz gehabt im Krippnerhaus. Die Rentnerband spielte fleißig zum Tanz auf und wer wollte, konnte auch Fußball schauen. Eine Kesse Rock'n'Roll-Sohle legten der Vorstand unseres Patenvereins Grafing mit Tochter Martina auf dem Einrad auf's Parkett. Da staunte mancher, wie gelenkig der Martin immer noch ist, besonders als er erzählte, diese Nummer vor 10 Jahren einmal eingelernt und vorgeführt zu haben. Das Einrad selbst überreichten die Grafinger Paten als Geburtstagsgeschenk und bewiesen einmal mehr ihre Verbundenheit zu ihren Patenkindern. Der Sketch „Die Radltour“ mit den sportlichen Damen kam sehr gut an und der Bär (Martin Baumann) erhielt den verdienten Beifall – allein schon dafür, dass er in dem heißen Kostüm ausgeharrt hatte. Ein junger Besucher hatte zwar gemeint, der Bär sehe eher aus wie ein Opossum, aber das hat der Martin nicht gehört. In der Bar herrschte reger Betrieb.

Der Sonntag begann mit der Hl. Messe, die von Herrn Pfarrer Ibalayam eindrucksvoll gestaltet wurde. Die wunderschöne Kirchendekoration war auf das Rad abgestimmt, und „die Mitte muss stimmen“. Organist und Bläser übernahmen die musikalische Untermalung. Danach ging es zum Essen ins Krippnerhaus, was in bewährter professioneller Weise von der Firma Berndl übernommen wurde. Herr Bgm. Schnetzer hatte sich die Zeit genommen, bei uns vorbeizuschauen. Auch die Edlinger Ortsvereine waren gekommen um mit uns zu feiern, der Patenverein, als Ehrengäste unsere ältesten und langjährigsten Mitglieder. Musikalisch unterhalten wurden wir von den „Jungen Allmannsauer Musikanten“. Die Einradgruppe trat auf und die Theatergruppe hatte wieder einen Sketch geprobt. Und wieder gab es völlig überraschende Geburtstagsgeschenke. Helmut Janssen hatte uns ein weiteres funkelnelneues Einrad mitgebracht, das am Samstag dann gleich ausprobiert wird. Elisabeth Schex, Vorsitzende des Gartenbauvereins, brachte eine tolle Torte mit (die uns dann noch wunderbar geschmeckt hat).

Ganz, ganz herzlichen Dank allen, die gekommen waren um mit uns zu feiern. Herzlichen Dank aber auch allen, die im Vorfeld schon aufgebaut, dekoriert und eingekauft hatten. Und natürlich ein großer Dank auch an die Firma Berndl, dass alles wie am Schnürchen lief. DANKE Ihnen allen.

Vorschau September:

Am Dienstag, dem 16. September fahren wir zur **Landesgartenschau nach Deggendorf**. Das Thema ist dort „Wogende Gräser und stahlende Chrysanthemen“.

Abfahrt um 8:00 am Rathaus Edling

Es besteht die Möglichkeit mit der historischen Salzplatte auf der Donau zu fahren. Die Platte fährt ab 10 Uhr zu jeder vollen Stunde bis 17 Uhr, Dauer ca. 40 Minuten. Es gibt eine Kombi-Eintritt- und -Plattenfahrt-Gruppenkarte zum Preis von 19,80 € enthält. Einzelfahrtkarte für die Platte 7,50.

Fahrt und Eintritt Gruppenpreis pro Person 25,00 €, mit Plattenfahrt pro Person 30,00 €.

Außerdem bringt Sie auch ein kostenloser Bus-Shuttle täglich vom Haupteingang in die Innenstadt (von 12-18 Uhr im 30-Minutentakt). Rückfahrt in Deggendorf um 16 Uhr.

August 2014

- Sa. 02.08. „Kirta-Fest“ im Zenzn-Stadl
18.00 Uhr Kirtatanz mit Weinfest
- So. 03.08. Kirtasonntag im Zenzn-Stadl
11.00 Uhr (Kirta-Verein Edling e.V.)
- So. 03.08. Patrozinium Pfarrkirche St. Cyriakus in Edling
10.00 Uhr anschl. Kirtafest
- Mo. 11.08. Strickkreis im Krippner-Haus (Fr. Adler)
18.00–21.00 Uhr
- Fr. 15.08.
08.30 Uhr Reitmehring: Gottesdienst mit Kräuterweihe
10.00 Uhr Gottesdienst mit Kräuterweihe in Edling
- Mo. 25.08. Strickkreis im Krippner-Haus (Fr. Adler)
18.00–21.00 Uhr
- Sa. 30.08. Vereinsausflug
Tagesausflug nach Regensburg und zum Himalajagarten (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Sa 30.08. Kuahtgartnopenair am Stoa
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e. V.)
- Fr. 18.07.- Open-Air-Kino am Stoa
So. 17.08. (Kino Utopia Wasserburg a. Inn):
- Fr 01.08. GOOD VIBRATION - DJ HELL
- Sa 02.08. CAN A SONG SAVE YOUR LIFE?
- So 03.08. MISS SIXTY
- Mo 04.08. SPUREN
- Di 05.08. GODZILLA
- Mi 06.08. IRRE SIND MÄNNLICH
- Do 07.08. GRAVITY
- Fr 08.08. SCHADENFREUNDINNEN
- Sa 09.08. DER HOBBIT: SMAUGS EINÖDE
- So 10.08. THE GRAND BUDAPEST HOTEL
- Mo 11.08. FRAU ELLA
- Di 12.08. DER HUNDERTJÄHRIGE, DER AUS DEM FENSTER SPRANG UND VERSCHWAND
- Mi 13.08. SAPHIRBLAU
- Do 14.08. KOFELGSCHROA - Livemusik
KOFELGSCHROA.FREI.SEIN.WOLLEN

Vorankündigung

Der Kartenvorverkauf ist angelaufen für das **Trollkonzert**, ein trolliges Mitmachkonzert für die ganze Familie



Am Sonntag, 21. September 2014 spielt Wurliz der kleine Troll mit Trollband am Stoa in Edling (bei Schlechtwetter im Krippnerhaus). Singen und tanzen Sie mit den vier trolligen Zotteltieren und lassen Sie sich von ihnen Geschichten aus dem Herbstwald erzählen. Karten gibt es bei allen Geschäftsstellen der Stadtparkasse Wasserburg.

Vereinsausflug der Edlinger Gartler

Am Samstag, 30. August ist es soweit!

Wir treffen uns um 7.00 Uhr vor dem Feuerwehrhaus in Edling um Richtung Regensburg zu fahren. Unterwegs genießen Sie das bekannte „Gartlerfrühstück“. So gestärkt können wir dann die Stadtführung in Regensburg mitmachen. Nach dem Mittagessen geht es weiter Richtung Straubing bis nach Wiesent, wo wir den Himalayagarten besichtigen. Dieser besteht neben dem Nepal-Himalaya-Pavillon, der für die Expo 2000 angefertigt wurde und danach von dem Fabrikant Heribert Wirth gekauft, zerlegt und hier in der Oberpfalz originalgetreu aufgebaut wurde auch mit einer der artenreichsten Gartenanlagen. Wer will, kann an einer Führung teilnehmen. Gelegenheit für einen Kaffee oder eine Brotzeit bietet sich auf dem Heimweg bei einem Landgasthof in der Nähe von Straubing. Gegen 20.00 Uhr sind wir wieder zurück.

Viel Spaß und hoffentlich gutes Wetter!

Wunderschöne Ferien und einen erholsamen Urlaub wünscht Ihnen der Gartenbauverein Edling

GÄSTE WILLKOMMEN



Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau

**diArco
3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv- und Trockenbau
– auch für nachträglichen Einbau

**diArco®
Gewölbesysteme**

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Felling

Tele: 49 (0) 80 71 9235 0
Fax: 149 (0) 8071 9235 23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Frau Marianne Hahn

Rotwandstraße 15

zum

am 09.08.2014

80. Geburtstag

Frau Anna Heigl

Roßhart 3

zum

am 27.08.2014

85. Geburtstag



Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle

**-schnell
-unkompliziert
-sauber**

Baumstumpf Entfernung
mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorenachmittag

Wir machen im **August Urlaub**.
Der nächste Seniorenachmittag findet am
16. September 2014 statt.

Eine schöne Sommerzeit wünscht das Seniorenteam.

Termine Seniorengymnastik
jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippnerhaus.

Im August haben auch wir Urlaub.
Nächste Seniorengymnastik:
Montag, 29. September 2014

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Wir machen im **August Ferien** und freuen uns
auf den nächsten Spielnachmittag am

Dienstag, den 09. September 2014 um 14:00 Uhr
im Krippnerhaus.

Wir wünschen allen eine schöne Sommerzeit.

Das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885.

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter

WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

Impressum:

Nachrichten aus der
Gemeinde Edling mit den
amtlichen
Bekanntmachungen der
Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag,
Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für
Mitteilungen aus dem
Rathaus und den übrigen
redaktionellen Teil:

Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling,
www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler,
Tel. 0 89/7 93 23 28
mobil 0151/466 469 83

Druck: K. Schmidle Druck &
Medien GmbH,
85560 Ebersberg



Melanie Grüter

**Tierärztin
für Kleintiere und Pferde**

Daburg 3
83533 Edling
Tel 08039 - 9028987
Mobil 0173 - 3809453
Fax 08039 - 901525

info@tierarzt-grueter.de
www.tierarzt-grueter.de

Termine nach Vereinbarung

Tanzmäuse - Start der Kindertanzgruppen



Die Tanzmäuse des TC Inn Casino e. V. starten nach den Sommerferien ihren Unterricht wieder in Edling in der Turnhalle der Franziska Lechner Schule.

Die 3-6 Jährigen beginnen **wieder** jeweils montags um 15.45 Uhr. Wir starten spielerisch in die Welt des modernen Kindertanzens. Mit märchenhaften Figuren, tänzerischen Spielen und Musik moderner Kinderliedermacher wie Rolf Zuckowski, Volker Rosin u. a. entdecken Kinder mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes. In unseren Gruppen bieten wir eine ganzheitliche Förderung von Körper, Seele und Geist an. Optimal ist hier die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind.

Geschichten und Märchen helfen den Kindern, neue Bewegungsformen zu entdecken.

Schnuppern dürfen am 29.09.2014 in Edling alle interessierten Kinder. Auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen mit uns zu tanzen, sind herzlich willkommen. Die Schulkinder der 1.- 3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Auch hier wird es im Herbst gespenstisch.

Ab dem neunten Lebensjahr wird es bei uns sportlich. Die Kinder steigen in die Lateintänze ein. Kinder, die Interesse haben, das Tanzsportabzeichen zu machen, werden in besonderen Gruppen darauf vorbereitet.

Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen Sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	montags	15.45 - 16.30 Uhr	Edling
6 - 9 Jahre	montags	16.30 - 17.15 Uhr	Edling
10 - 14 Jahre	montags	17.15 - 18.00 Uhr	Edling
12 - 15 Jahre	montags	18.00 - 18.45 Uhr	Edling

Weitere Informationen:

TC Inn-Casino e. V. Telefon: 08071/93470
www.tanzzentrumheinz.de
erika.heinz@tanzzentrumheinz.de



Es ist wieder soweit und die Hot Socks Kids und Teenies trainieren seit Mitte Mai fleißig für den Fasching 2015. Die Hot Socks Kids sind mit 19 Tänzern, davon 15 Neuzugänge, im Alter von 6 – 10 Jahren eine neue frische und lustige Gruppe.



Sie werden diese Saison von einem neuen Trainerteam Daniela Geithner, Petra Esterer und Werner Leonard trainiert. Auch bei den Hot Socks Teenies hat sich einiges getan. Die Teenies werden diese Saison von 9 ehemaligen Kids unterstützt und bestehen somit aus 22 Tänzerinnen und Tänzern. Ebenfalls haben die Teenies ein neues Trainerteam, diese sind Daniela Baumann, Franziska Kerschagl, Sabine Stowasser und Werner Leonard. Man darf auch diesen Fasching auf eine spannende, mitreißende und lustige Show der Hot Socks Kids und Teenies gespannt sein.

Nach zehn Jahren mussten wir leider zum Ende der letzten Saison unsere Jugendleitung Gaby Reich verabschieden. Sie hat in den letzten Jahren sehr viel für die Jugend der Hot Socks getan und ohne sie wären die Hot Socks Kids und Teenies nicht das, was sie heute sind. Dafür möchten wir uns ganz herzlich bedanken und wünschen ihr alles Gute!!

Das Amt der Jugendabteilung der Hot Socks übernahm Tanja Rüb. Bereits in den letzten sechs Jahren trainierte sie unsere Kids erfolgreich und mit viel Freude.

Eltern-Kind-Gruppe



**Wir Kinder von der Eltern-Kind-Gruppe
 suchen ein paar Mitspieler!**

Nach der Sommerpause geht die Eltern-Kind-Gruppe am 15. September wieder los. Wir treffen uns immer montags von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarrheim in Edling. Wenn Du Lust hast, ein bisschen zu singen, zu basteln und v.a. mit Gleichaltrigen zu spielen, dann komm doch einfach vorbei. Am besten ist es, wenn Du zwischen 1 und 3 Jahre alt bist.

Weitere Informationen bekommst Du oder Deine Eltern bei Bärbel Kammerl unter 0 80 76 / 88 57 97 6.
 Wir freuen uns auf Dich!



SPORT - REPORT

G-Junioren



G1-Junioren gewinnen den



Bürotechnik &
Montageservice
Stefan Eck

Sommer-Cup 2014

Am Samstag, den 28. Juni fand zum ersten Male der Bürotechnik-Eck-Sommer-Cup für G-Junioren im Lindenpark/Edling statt. Bei herrlichem Sommerwetter verfolgten über 100 Zuschauer die 12 Spiele der G1- und G2-Junioren. Diese wurden bestens versorgt von den Spielereltern unter der Leitung von Madeleine Gleißberger.

Toll vom Veranstalter DJK-SV Edling organisiert sorgte Stadionsprecher Wolfgang Frantz für einen kurzweiligen Ablauf.

Mit viel Freude und Spass „kämpften“ die über 90 Kinder im Alter von 4 – 7 Jahre unter der Leitung der Schiedsrichter Sarah Kern, Armin Döringer und Jens Malz um den Sieg beim Bürotechnik-Eck-Sommer-Cup 2014.

Bei den jüngsten, den G2-Junioren setzte sich der SV Albaching als Sieger durch. Dahinter landeten der TSV Esielfing, der DJK-SV Edling und der SV Ramerberg auf den weiteren Rängen.



Sehr spannend verlief das G1-Turnier. Alle Spiele endeten mit sehr knappen Ergebnissen. Dabei setzte sich letztendlich der Gastgeber DJK-SV Edling durch und „Captain“ Jesco Gleißberger durfte den großen Eck-Sommer-Cup für seine Mannschaft von Sponsor Stefan Eck in Empfang nehmen.



Auf den weiteren Plätzen landeten: der TSV Haag, der TSV St. Wolfgang und der SV Amerang.

Stadionsprecher Wolfgang Frantz bedankte sich zum Abschluß im Namen des Trainerteams Günther Berndt – Alois Blüml – Alfred Rockinger – Heinz Linner – Martin Glas beim Sponsor des Turniers Stefan Eck für seine abermalige großzügige Unterstützung der Jugendarbeit im Sportverein Edling und bei allen Helfern, die zum guten Gelingen dieses Turniers beigetragen haben.



Die Sieger des Bürotechnik-Eck-Sommer-Cups 2014
G1-Junioren DJK-SV Edling

Boccia

Christian Bamminger gewinnt souverän die 1. Boccia AH-Meisterschaft



Mit einem souveränen Sieg von Christian „Billy“ Bamminger endeten die 1. Boccia-AH-Meisterschaften auf der neuen Boccia-Anlage in Edling.

Insgesamt 24 AH-Boccia-Spieler sind am Freitag, den 20. Juni der Einladung zum Turnier um den imposanten Christian Bamminger Wanderpokal gefolgt – und auch der Wettergott hatte ein Einsehen. Pünktlich zum Start lösten sich die Regenwolken auf und die Boccia-Meisterschaften konnte ohne einen Regentropfen durchgeführt werden.

Im Spielmodus zwei gegen zwei, mit wechselnden Partner, wurden pro Spiel vier „Kehren“ mit jeweils zwei Kugeln pro Mann ausgetragen. Gespielt wurden sechs Runden.

Am Ende zählten die Punkte für jeden einzelnen – und was sich in den vergangenen Wochen schon angedeutet hatte – der klare Sieger an diesem Tag mit 6 Siegen war Christian Bamminger. Neben ihm standen mit jeweils 5 Siegen Armin Sinzinger (2.) und Peter Neumeier (3.) mit auf dem „Sieger-Treppchen“. Als „Siegprämien“ gab es Gutscheine vom Ristorante Amedeo für die drei Erstplatzierten.



Stolz präsentiert Christian Bamminger (Mitte) den Wanderpokal. Links neben ihm Peter Neumeier und links außen der sportliche Leiter des Turniers Heinz Linner. Rechts außen Armin Sinzinger und links neben ihm „Verpflegungschef“ Alfred Rockinger.

Zum Abschluss des Turniers bedankte sich Heinz Linner vor allem bei Christian Bamminger für den Wanderpokal und bei den Teilnehmern und rief alle zu einer „Revanche“ im neuen Jahr auf.



SPORT - REPORT

Damengymnastik - Aerobic

40 Jahre Gymnastikabteilung im DJK-SV Edling

Viel geschehen ist in den 40 Jahren Gymnastikabteilung; aus einer Gymnastikgruppe entwickelte sich im Laufe der Zeit ein vielfältiges Sport- und Freizeitangebot! Zur Auswahl stehen neben einem klassischen Gymnastikprogramm mit zwei Gruppen in Reitmehring und Edling auch Angebote wie Flotte Gymnastik, Pilates Zumba und Aerobic. Dabei steht in der von Edeltraud Frantz geleiteten Abteilung nicht nur der Sport im Mittelpunkt; das gesellschaftliche Miteinander außerhalb der Edlinger Sporthalle ist bei den Aktivitäten ebenso ein wichtiger Bestandteil des Jahresprogrammes.

Mit Fertigstellung der Schulturnhalle im Jahre 1973 wurde in Edling auch eine Gymnastikabteilung im Sportverein gegründet - Eleonore Brandmaier hieß damals die erste Abteilungsleiterin! Weitere Gründungsmitglieder waren Anni Kleiner, Helga Mair, Elisabeth Wagner und Hildegard Wagner. Seinerzeit wurde sowohl für Damen als auch für Männer Gymnastik angeboten; schnell wurde mit Reitmehring ein zweiter Standort für die Gruppenstunden gefunden.

Anschliessend wurde das Leitungsteam von Peter Gröger für die Herren-Gymnastik und Elisabeth Baumann, Gymnastik in Reitmehring, ergänzt. 1977 wurde dabei bei der Jahreshauptversammlung resümiert, dass trotz anfänglicher Probleme schon damals "positive Zahlen" geschrieben werden konnten. Ausserdem florierten die Teilnehmerzahlen bei den Gruppenstunden bereits in den Siebzigern erfreulich gut!

Ab März 1981 übernahm Franzi Tabel, die jetzige Frau Schober, die Leitung der Abteilung Gymnastik. Seit 1987 agiert Frieda Schrank als Leiterin der Gruppe in Reitmehring. Leider musste die Herren-Gymnastik mangels Teilnehmer seine Aktivitäten im Jahre 1989 einstellen. Michael Kastner hieß damals der letzte Übungsleiter.

Seit September 1992 geben in der Montagsgruppe der Gymnastikdamen Renate Langer und Marianne Scheibner das Kommando. Da die Teilnehmerzahl in Edling ständig gestiegen ist, wurde 1993 von Monika Furtner und Traudi Frantz eine weitere Gymnastikgruppe mit flotter Musik gegründet. Diese Gruppe wird bis heute von Traudi Frantz und Anni Schäfer angeführt. 1995 wurde das Sportangebot der Gymnastikabteilung unter der Leitung von Elke Axthammer um eine Aerobic-Gruppe erweitert. Diese wird heute von Katrin Döringer betreut.

2004 feierte die Gymnastikabteilung mit einem tollen Rahmenprogramm ihr 30-jähriges Bestehen.

Im April 2008 wurde in der Gymnastikabteilung das Muskelauftauntraining "Pilates" aufgenommen. Frieda Schrank und Traudi Frantz betreuten erstmals zwei Gruppen, nachdem Sie sich in mehreren Lehrgängen die Befähigung zur Kursleitung erworben haben. Seit April 2014 gibt es nun eine Zumba-Gruppe, die von Betty Baumgartner geleitet wird.

Die Aktivitäten gingen schon damals über den originären Gymnastiksport hinaus; neben anderen sportlichen Aktivitäten hatte man Theaterauftritte auf der Agenda oder ist bis zum heutigen Tag bei anderen Vereinsveranstaltungen unterstützend als Helfer jeglicher Art vor Ort. Nicht unerwähnt sollte bleiben, dass aus den Gymnastikgruppen 1994 ein Chor - die späteren "Ladies in Red" - entstand, der jedes Jahr unter der

Leitung von Annemarie Klein auf den Weihnachtsfeiern des Sportvereins und auch diversen anderen Veranstaltungen sein Bestes gab. Wenn in der warmen Jahreszeit der Hallensport pausiert, stehen gemeinsame Nordic-Walking oder Fahrradtouren auf dem Sommerprogramm. Beliebt sind zudem bis heute die alljährlich stattfindenden Wochenendausflüge, die von Frieda Schrank organisiert werden.

Seit 1993 leitet Edeltraud Frantz die Geschicke und ist damit massgeblich verantwortlich für die gute Arbeit der Gymnastikabteilung. Grund für die gute Qualität der Veranstaltungen ist sicherlich das Bestreben von ihr, dass alle Übungsleiterinnen über den aktuellsten Ausbildungsstand verfügen.



Dies geschieht ständig durch den Besuch von Fortbildungsveranstaltungen.

Kinderturnen



Zum Abschluss der diesjährigen Kinderturn-Saison nahm eine große Gruppe von Kindern und Betreuern zum dritten Mal mit großer Begeisterung am Attler Lauf teil. Unser jüngster Teilnehmer mit 2 Jahren lief die Strecke in einer super Zeit von 7:39 Minuten.

Auch die anderen Kinder legten die 1 km lange Strecke in kürzester Zeit zurück:

Als schnellster von uns Edlingern kam Quirin Baumann mit 4:32 Minuten vor Jakob Hams (5:19 Min.) ins Ziel.

Michaela Gießibl lief mit 4:44 Minuten einen Hauch schneller als Neele Dietrich (4:57 Min.)

Es war wieder ein tolles Erlebnis für uns, mit einer Startnummer und professioneller Zeitmessung an den Start zu gehen. Im Anschluss bekam jeder Teilnehmer eine Medaille.

Einen schönen Sommer und erholsame Ferien wünscht euch das Kinderturn-Team.



SPORT - REPORT

Hammermarkt-Cup

2. Hammermarkt-Cup für den Mädchenfußball

Drei Mädchenfußballturniere und eine Spielpremiere erlebten die Zuschauer beim Turnierwochenende des DJK-SV Edling im Lindenpark.

Samstagvormittag waren zunächst die D-Juniorinnen dran. Neben dem Gastgeber des DJK-SV Edling war der SV Forsting, die SG Altenmarkt/Trostberg/Kienberg und die JFG Isental vor Ort. Hier konnten sich die Meisterinnen aus der Punkterunde, der SV Forsting, vor den Hausherrinnen durchsetzen.

Samstagsnachmittag durften die Zuschauer beim C-Juniorinnenturnier ebenso ein attraktives Teilnehmerfeld bewundern. Neben dem Bezirksligameister aus Edling war der Bezirksoberligameister SV Schechen present. Der TSV Grafing, der TV Feldkirchen und die JFG Isental waren ebenso beim Turnier vertreten. Der Turniersieg wurde dann erwartungsgemäß vom Oberbayernmeister Schechen vor dem Lokalmatador aus Edling errungen.

Sonntags ab 9.30 Uhr war dann das Turnier der E-Juniorinnen angesetzt. Aufgrund einer Turnierabsage ergänzte kurzfristig ein Bubenteam, die F-Junioren des DJK-SV Edling, das Teilnehmerfeld. Der TSV Brannenburg konnte sich in den Partien gegen die Gastgeberinnen, dem Edlinger F-Juniorenteam, dem SC Rechtmehring und dem FC Lengdorf durchsetzen.

Im Anschluss erlebten die Fans eine Spielpremiere. Edlings jüngste Fußballerinnen gaben sich in einem Einlagespiel gegen die jüngsten Fußballbuben, die G2-Junioren des eigenen Vereins, die Ehre. Wie's ausging soll Statistik bleiben; auf alle Fälle schlugen sich Edling's jüngste Fußballerinnen und Fußballer grandios.

Bei jedem Turnier wurde die Siegerehrung vom Sponsorenehepaar Rauer-Teszla durchgeführt. Alle Teams erhielten als Preis einen Schokopokal mit süßer Füllung. Ein großzügiges Novum im Turniergehen: Jede Spielerin und jeder Spieler eines jeden Teams durfte vom Sponsor Hammermarkt eine Tüte mit Geschenke - passend zur Fußballweltmeisterschaft entgegen nehmen.

Ausrichter und Sponsor konnten ein reibungslos funktionierendes Turnierwochenende resümieren; Spaß gemacht hat es den Spielerinnen und Spielern auf alle Fälle - und das ist die Hauptsache!

Meggle-Cup

Der TSV 1880 Wasserburg gewinnt den 35. Meggle-Cup

Gastgeber DJK-SV Edling belegt Platz 2 vor dem SV Ramerberg und dem TSV Babensham.

WM-Bedingungen bei über 30 Grad waren beim 35. Meggle Cup im Lindenpark gegeben. Das Turnier wurde im Modus "Jeder gegen Jeden" ausgetragen. Die vier teilnehmenden Teams experimentierten personell viel; dennoch sahen die Besucher packende Derbies. Die Fans der lokalen Fußballszene waren vor allem auf das runderneuerte Team aus Wasserburg gespannt. Mit den namhaften Verstärkungen Niki Wiedmann, Georg Haas, Dominik Haas und Matthias Haas holten die Innstädter Fußballer, die bei hochklassigen und namhaften Clubs - teilweise aus dem Profifußball-Erfahrungen und Erfolge gesammelt haben.

Das Turnier begann für den Hausherrn aus Edling zunächst vielversprechend. Nachbar TSV Babensham wurde mit 5:1 besiegt. Der TSV Wasserburg besiegte danach den SV Ramerberg knapp mit 2:1. Anschließend besiegte der SV Ramerberg den TSV Babensham mit 2:0. Danach verloren die Babenshamer gegen Wasserburg mit 0:4. In der Partie gegen den SV Ramerberg siegte die Truppe des neuen Edlinger Trainers Jürgen Zentgraf mit 3:0.

Die entscheidende Match des Turniers war zugleich die letzte Partie des Tages. Die bis dahin unbesiegten Teams aus Wasserburg und Edling durften um Platz 1 spielen! Der Spielverlauf: Eine Unachtsamkeit in der Edlinger Abwehr führte zu einem Foul im Strafraum. Der Elfmeter wurde durch Matthias Haas zur 1:0 Führung für die Innstädter verwandelt. Kurz vor der Halbzeit konnte Ali Meltl nach einem Konter das vorentscheidende 2:0 für Wasserburg erzielen. Edling versuchte im zweiten Durchgang nochmal alles um das Spiel zu drehen, konnte aber die durchaus vorhandenen Möglichkeiten nicht nutzen. Der TSV 1880 Wasserburg war bei Kontern stets gefährlich und siegte letztendlich verdient.

Nach 2009 geht der Meggle-Cup wieder nach Wasserburg! Endstand:

1. TSV Wasserburg 9 Punkte, 8:1 Tore
2. DJK SV Edling 6 Punkte, 8:3 Tore
3. SV Ramerberg 3 Punkte, 3:5 Tore
4. TSV Babensham 0 Punkte, 1:11 Tore



Alle Neune
für einen
lustigen Abend

In Edling sind Kegelbahn-
Termine frei !

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617



Küchen Galerie

KÜCHEN GÄLERIE



»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«
Günther Föllner, Inhaber

Staudlhamer Str. 27 - 83533 Edling · Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn
fon (08071) 10 39 - 26 fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 39 - 30 fax (08071) 10 34 - 48
www.kuechengalerie-follner.de www.kochtraeume-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de info@kochtraeume-follner.de

Kochträume
am Marienplatz 



FOREVER



lifebalance.



beauty & wellness.



sommer spüren.



wohlfühlen.



sport & fitness.

das beste für Ihr Wohlbefinden
alle Produkte sind über den Online-Shop bestellbar
www.forever-quality.de

Sabine Lausch – Attelthal 16 a – 83533 Edling – Tel: 08039-3498
selbständiger Vertriebspartner

BIOROCK, die geniale stromlose Kleinkläranlage

Revolutionäre Technologie - Einzigartige Vorteile

**Kostenlose
Beratung!**
0800-2467625

www.biorock.de

• stromlos • geräuschlos • geruchlos • geringste Betriebskosten • hervorragende Reinigungsleistung • keine elektro-mechanischen Verschleißteile

Für eine kostenlose Beratung, kontaktieren Sie:
Helmut Rückel, Filialleitung Südostbayern.
E-Mail: helmut.rueckel@biorock.com

Achtung!
Die Staatliche Förderung für
Kleinkläranlagen endet zum 31.12.2014!



 **BIOROCK**

HIGHWAY JUNKIE

Mitten durch Amerika

Eine Multimedia Reportage von und mit
Dirk Rohrbach

Sonntag, 7. September am Stoa

oder im Krippnerhaus – je nach Wetterlage

Beginn 20 Uhr

40 Reisen in 25 Jahren. Dirk Rohrbach fühlt sich in keinem anderen Land so sehr zuhause wie in Amerika. Inzwischen hat er dort Zehntausende von Meilen zurückgelegt, zu Fuß, im Kanu, auf dem Fahrrad und mit seinem 74er Ford Truck Loretta.

Nun wird Dirk erneut zum ‚Highway Junkie‘, süchtig nach den Straßen durch die endlose Weite in *Small Town America*. Er sattelt sein Rad und durchquert den Kontinent vom Atlantik zum Pazifik, immer auf der Suche nach spannenden Geschichten und außergewöhnlichen Menschen.

Diesmal beginnt die Reise schon vor der Haustür. Dirk radelt nach Bremerhaven, steigt dort auf ein Containerschiff und schippert nach New York.

‚Big Apple‘ wird bis zur Ankunft in Los Angeles die einzige Metropole bleiben. Von nun an geht es auf kleinen Nebenstraßen ins Herz Amerikas.

Die Begegnungen am Rand der legendären Highways bestimmen die Route. Über versteckte Täler in den mystischen Appalachen erreicht Dirk Crossville, Tennessee, wo seit mehr als einem Jahrzehnt das größte Baumhaus der Welt entsteht. Der mittellose Erbauer folgte einer Eingebung und erschuf seine skurrile Kathedrale aus Holzresten. Nashville, ein paar Tagesetappen weiter, ist Music City USA, das musikalische Zentrum nicht nur für Country Fans. Hier trifft Dirk auf einen der unzähligen Songwriter, die mit ihren Liedern Amerika aus der zerrissenen Seele sprechen.

In Arkansas wandelt er auf den Spuren von Johnny Cash durchs Mississippi-Delta, stoppt in Utah bei einem Biobauern, der der Wüste leckere Früchte, Salate und Gemüse abtrotzt, stellt sich in Nevada der einsamsten Straße Amerikas und lernt in

Kalifornien eine lebende Legende kennen.

Träumer, Rednecks und Freigeister. Monotone Weizenfelder, endlose Prärie und steile Berge. Dirk Rohrbach erfährt sich sein Amerika. Und er nimmt uns mit auf eine Reise durch ein Land, an dessen Schizophrenie er hin und wieder verzweifelt, und das ihn jedes Mal aufs Neue inspiriert.

‚Highway Junkie‘ – eine sehr persönliche Hommage ans Leben unterwegs, die Lust macht, sofort die Taschen zu packen und selbst nach dem Ungewissen zu suchen



Kuahgartn Open Air - aus Liebe zur guten Musik

Samstag, 30. August ab 14 Uhr 30

Freitag ab 22 Uhr „warm up“ Party im Gewölbe

Beim Kuahgartn Open Air steht vor allem eines im Vordergrund: die gute Musik. Mit hochklassigen nationalen und internationalen Live-Acts aus der Indie- und Alternative-Szene war es immer das größte Anliegen der Veranstalter, die alternative Musikkultur der Region zu bereichern und dabei Jung und Alt zum gemeinsamen Feiern und Tanzen zu bewegen.

2014 geht das Kuahgartn Open Air in seine fünfte Runde. Der Headliner ist in diesem Jahr die angesagte Kölner Band OK KID: smarte Lyrik trifft auf fragile Synthies mit gewitzten Beats und wird dabei zu einem Mix aus Indie und Sprechgesang, der ins Herz geht, mit Umweg über den Kopf. Aus dem fernen Oulu in Nord-Finnland reisen die Jungs von SATELLITE STORIES an, die derzeit als *die* Indie-Pop-Party-Band der Alternative-Szene gefeiert werden. Eine ordentliche Portion Electroswing mit Garantie für verschwitzte T-Shirts werden ERWIN & EDWIN aus Österreich liefern. Mit dabei sind außerdem MOZES AND THE FIRSTBORN (Sixties-Surf-Pop) aus den Niederlanden, TORPUS & THE ART DIRECTORS (Indie-Folk) aus Hamburg, HABITATS (Indie-Tropical-Alternative-Sound) aus England sowie FAREWELL DEAR GHOST (Indie-Pop) aus Österreich. Abgerundet wird das buntgemischte Line-Up mit einer aufstrebenden Band aus der Region: VAIT (Pop-Rock) aus Bad Aibling. Präsentiert wird das Kuahgartn erstmals vom Münchener Kulturformat „PULS“.

Festivalticket: VVK 24 Euro, Kombiticket: 29 Euro

VVK Stellen? Alle Filialen der Sparkasse Wasserburg (auch Ticketversand!), Spexx Wasserburg, Landwirtschaft im Gut Staudham u.a.

www.ak-edling.de ; www.kuahgartnopenair.de



ANNAHMESCHLUSS

für die September-Ausgabe:
Mittwoch, der 20.08.2014

Bayrische Vizemeisterin aus Edling



Anfang Juli fanden auf der Olympiaschießanlage in München/Hochbrück die Bayerischen Meisterschaften im Sportschiessen statt. Dabei traten über 10 000 Starter aus ganz Bayern in den verschiedenen Disziplinen und Altersklassen an.

Wie auch in den vergangenen Jahren konnten sich wieder zahlreiche Edlinger Schützen für diese Meisterschaften qualifizieren. Insgesamt traten 25 Edlinger in Hochbrück an den Stand.

Beste Schützin des Vereins war Johanna Keiluweit, die mit einem zweiten und einem dritten Platz zweimal auf dem Stockerl stand. Als Bayrische Vizemeisterin in der Disziplin Kleinkaliber 3x20 musste sie sich nur der ehemaligen Weltmeisterin Petra Horneber geschlagen geben.

Aber auch der Nachwuchs aus den eigenen Reihen zeigte gute Leistungen.

Michael Nieder (Jun A) schrammte mit dem Luftgewehr nur um einen Ring am Finale der besten Acht vorbei. Er qualifizierte sich mit dem Luftgewehr und in der Disziplin KK 3x20 für die Deutschen Meisterschaften im August.

Im Schülerbereich erreichte Lisa Weiß ebenfalls zweimal die hohen Limits die zum Start bei den Deutschen Meisterschaften berechtigen.

Den siebten Startplatz errang Sandra Größl mit persönlicher Bestleistung in der Disziplin KK liegend.

Alle Ergebnisse im Überblick:

Platz	Name	Erg	Disziplin	Klasse
2	Keiluweit, Johanna	555	KK-3x20	Damen alt
3	Keiluweit, Johanna	389	Luftgewehr	Damen alt
7	Keiluweit, Johanna	282	KK-100 m	Damen alt
11	Nieder, Michael	387	Luftgewehr	Junioren A m
13	Größl, Sandra	586	KK-Liegend	Frauen
16	Weiß, Lisa	570	LG 3-Stellung	Schüler w
21	Nieder, Michael	542	KK-3x20	Junioren A m
29	Schreyer, Florian	290	KK-100 m	Herren
29	Kloos, Wolfgang	267	Zimmerstutzen	Senioren
34	Größl, Sandra	289	KK-100 m	Frauen
39	Obergehrer, Maximilian	543	LG 3-Stellung	Schüler
52	Kloos, Wolfgang	502	KK-3x20	Senioren m
58	Maier, Lukas	509	LG 3-Stellung	Schüler
83	Dürnecker, Michael	574	KK-Liegend	Männer
86	Dürnecker, Michael	540	KK-3x20	Herren
94	Dürnecker, Michael	282	KK-100 m	Herren
110	Wieser, Franz	279	KK-100 m	Herren
111	Kirchner, Quirin	279	KK-100 m	Herren
114	Obergehrer, Andreas	278	KK-100 m	Herren
118	Kirchner, Quirin	254	Zimmerstutzen	Herren
119	Größl, Sandra	384	Luftgewehr	Frauen
132	Schreyer, Florian	384	Luftgewehr	Männer
AK	Weiß, Lisa	186	Luftgewehr	Schüler w
AK	Obergehrer, Maximilian	177	Luftgewehr	Schüler m

Termine:

10. August	Gaujahrtag in Schleefeld
09. September	Reinigung Schützenheim
13. September	Ferienprogramm
19. September	Anfangsschiessen
22. September	Anfangsschiessen (Schüler)

Arbeitskreis Ökologie Edling



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Naturlandhof Au bei Reisach Renate Mayer 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot, Biergarten, Stüberl, Frühstücksservice
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger
Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:
„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:
„Leihassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:
29.9.14, 20:00 Uhr

Euer Arbeitskreis Ökologie

Willibald Klemmer
Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
81333 Edling
www.klemme-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 04 12 62
Handy: 01 60 / 59 65 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

DER NEUE NISSAN QASHQAI

V2S

BMW X1



Innovation that excites

WAS HAT ER, ...



Ausstattung	QASHQAI Tekna 1.5dCi	X1 sDrive 16d
Leistung KW (PS)	81 (110)	85 (116)
Verbrauch (innerorts/außerorts/kombiniert)	4,2l / 3,6l / 3,8 l	5,7l / 4,4l / 4,9l
CO ₂ -Emissionen	99g	128g
Effizienzklasse	A+	B
Abmessungen Länge/Breite/Höhe in mm	4.377 / 2.070 / 1.590	4.477 / 2.058 / 1.545
Grundpreis	29.850,- €	29.400,- €
Klimaautomatik	Serie	610,- €
Einparkhilfe vorne und hinten	Serie	650,- €
Autonomer Notbrems-Assistent	Serie	nicht verfügbar
Fernlicht-Assistent	Serie	150,- €
Spurhalte-Assistent	Serie	nicht verfügbar
Verkehrzeichenerkennung	Serie	nicht verfügbar
Innenspiegel automatisch abblendend	Serie	170,- €
Lederlenkrad	Serie	110,- €
Regensensor	Serie	130,- €
Sitzheizung	Serie	330,- €
19" Leichtmetallfelgen	Serie	2.350,- €
Fahrersitz elektronisch einstellbar	Serie	950,- €
Beheizbare Frontscheibe	Serie	nicht verfügbar
Panorama-Glasdach	Serie	1.350,- €
Intelligent Key	Serie	580,- €
Navigationssystem	Serie	1.390,- €
Google-Send-to Car Technologie	Serie	250,- €
Around View Monitor/Rückfahrkamera	Serie	400,- €
LED bzw. Xenon Scheinwerfer	Serie	880,- €
Verdunkelte Scheiben	Serie	350,- €
Dachreling	Serie	300,- €
Ledersitze	700,- €	1.590,- €
Bluetooth-Schnittstelle	Serie	350,- €
LED-Tagfahrlicht	Serie	nicht verfügbar
Multifunktionslenkrad	Serie	150,- €
Geschwindigkeitsregelanlage	Serie	340,- €
Berganfahr-Assistent	Serie	nicht verfügbar
Geschwindigkeitsabhängige Servolenkung	Serie	250,- €
Ambientebeleuchtung	Serie	260,- €
Mittelarmlehne	Serie	150,- €
Digitalradio	Serie	320,- €
Lordosenstütze Fahrersitz	Serie	280,- €
Metallic Lackierung	550,- €	660,- €

... WAS ER NICHT HAT?



31.100,- €

44.700,- €

ANGEBOT ZUM VERGLEICHSTEST

ERSPARNIS: 13.600,- €

Qashqai Tekna
1,5dCi, 81 kW (110 PS)
statt 31.990,- €
29.390,- €
inkl. Fracht

oder mtl. nur
290,- €*
ohne Anzahlung

DAS SAGEN UNSERE KUNDEN:

„Im Autohaus Huber wurden wir sehr freundlich bedient und sind seitdem mit dem Murano täglich zufrieden“

Kathrin, Marvin, Madleine und Andy Buder aus Edling



Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 4,2, außerorts 3,6, kombiniert 3,8; CO₂-Emissionen: kombiniert 99,0g/km (Messverfahren gem. EU-Norm), Effizienzklasse A+. Abb. zeigt Sonderausstattung. Finanzierung über Nissan Bank; Qashqai Tekna: Fahrzeugpreis = Nettodarlehensbetrag 29.390,- €, Anzahlung 0,- € Zinsen 2.172,65 €, Bearbeitungsentgelt 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,972 %, effektiver Jahreszins 1,99 %, Laufzeit in Monaten 60, 59 Raten á 290,- €, Schlussrate 14.461,50 €; Änderungen und Irrtum vorbehalten.

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH

Eiselfinger Straße 4 ■ 83512 Wasserburg ■ Tel.: 08071/91 97 0 ■ www.zum-huber.de

...aus der Schatztruhe geplaudert...

Das Kindergartenjahr 2013 /14 neigt sich langsam dem Ende. Doch kurz vor den „großen Ferien“ war / ist in der Schatztruhe noch einiges los.



Ende Mai mussten sich die Kinder der Rubin-Gruppe leider schweren Herzens von ihrem „Simmerl“ trennen. Der mittlerweile fast ausgewachsene schwarze Labrador war seit vergangenen September ein „Rubin“ und fester Bestandteil des Tagesablaufs. Die Kinder lernten so auf unkomplizierte Weise den Umgang mit einem Haustier. Für das ein oder andere Kind war Simmerl jedoch etwas mehr...

Im vergangenen Herbst hatten die Kinder die Möglichkeit, einen Bauernhof hautnah zu erleben. Sie durften die Tiere im Stall besuchen und konnten auch die großen Maschinen bewundern, mit denen der Landwirt heute seine Arbeiten verrichtet.



Doch wie haben die Menschen früher auf dem Bauernhof gelebt und gearbeitet? Davon konnten sich die Kinder am 4. Juni im Bauernhaus Museum in Amerang selbst ein Bild machen. Beim diesjährigen Kindergartenausflug gaben sie

sich die alten Bauernhöfe angesehen und konnten sich ein Bild davon machen wie man früher z. B. Butter gemacht hat.

Gleich am nächsten Tag ging es dann für die Saphire auf die Edlinger Streuobstwiese, um sich dort den Lebensraum der fleißigen Honigbienen und deren „Behausung“ den Bienenstock anzusehen.

Am 27. Juni hieß es dann wieder „Herzlich Willkommen zu unserem diesjährigen Sommerfest“ im Schatztruhe-Garten. Bereits am Nachmittag konnte bei Kaffee und Kuchen munter geplaudert werden, während die Kinder sich bei Spielen rund um den Bauernhof austoben konnten. Die Spielstationen wurden in diesem Jahr von einer Edlinger Firmgruppe geplant und betreut. Beim Melken einer Kuh, beim Angeln, beim Schub-



karren-Parcours oder beim „Eier suchen“ konnten die Kinder ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen. Belohnt wurden sie dann mit einem Geschenk aus der Schatztruhe.

Danach erfreuten uns die Rubine und Saphire mit einem musikalischen Potpourri rund um den Bauernhof; die schauspielerische Einlage zu den Musikstücken übernahmen wieder die Drachenkinder (Vorschulkinder).

Der Nachmittag klang dann mit dem gemeinsamen Grillen aus.

Die Woche vom 7. bis 11. Juli wurde von den Gruppen unterschiedlich verbracht: Während die Saphire eine Waldwoche einlegten, drehte sich bei den Rubinen alles um die WM. Die Saphire machten sich täglich auf den Weg in das naheliegende Waldstück und verbrachten den Vormittag z. B. damit aus Ton lustige Gesichter an die Baumstämme zu „kleben“ oder Musikinstrumente mit Holzstäben zu bauen – sprich, den Wald „zu erleben“.



Die Rubine haben währenddessen eifrig mit unserer Nationalelf um den Weltmeistertitel gefiebert. Bei jedem Spiel haben die Kinder entsprechende Tipps hinsichtlich des Spielausgangs abgegeben.



Am 17. Juli brachten dann die Kinder ihrer langjährigen Reinigungskraft, Frau Zenta Berger ein Abschiedsständchen.

Nach fast zwanzig-jähriger Tätigkeit verabschiedet sie sich in ihren wohlverdienten Ruhestand.

Wir alle hoffen, dass sie ihn – trotz ihres hohen Alters – noch recht lange genießen kann und sagen ihr herzliches vergelt's Gott!

Auch für unsere Drachenkinder naht der Abschied vom Kindergarten. Am 23. Juli besuchen sie zusammen die Franziska-Lechner –Schule und am 24. Juli dürfen sie zum ersten Mal ihre neuen Schulranzen mitnehmen, wenn auch nur in den Kindergarten zum Schulranzenfest...

In der darauffolgenden Woche werden sie dann offiziell von den Mäusen und Fröschen verabschiedet und dürfen zu guter Letzt noch in ihrer Schatztruhe übernachten.

Mit vielen schönen und bleibenden Erinnerungen verabschieden sie sich dann am 1. August endgültig vom Kindergarten und starten nach verdienten Ferien im September in einen neuen und aufregenden Lebensabschnitt.

Die Krippe feiert am 8. August mit einem gemeinsamen Picknick – zu dem auch die Krippen-Eltern herzlich eingeladen sind – ihren Jahresabschluss. Nach dem gewohnten Morgenkreis geht's dann auf zum Picknick – in den Krippengarten...

Nach einem aufregenden Kindergartenjahr verabschieden wir uns alle in die wohlverdienten Ferien. Wir bedanken uns bei allen, die uns in diesem Jahr mit zahlreichen Kuchen- und Sachspenden unterstützt haben und uns bei unseren Festen und Veranstaltungen geholfen haben!

Ein herzlicher Dank geht auch an die Familie Schechtl und an die Fa. Elektro Weiß für ihre großzügigen Spenden.

Auch ich sage im Namen des Elternbeirates an das Team der Schatztruhe herzlichen Dank für das schöne Kindergartenjahr und für die gute Zusammenarbeit – macht weiter so!

Anja Heimbuchner

Öffentliche Bücherei Edling

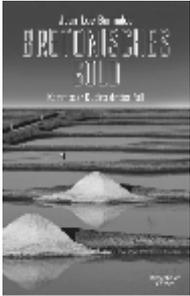
Ferienöffnungszeiten der Bücherei:

Do 7.8.14 16.00 - 17.00 Uhr

So 17.8.14 11.00 - 11.30 Uhr

Do 28.8.14 16.00 - 17.00 Uhr

an den Sonntagen kann spontan die Bücherei besetzt sein! Tel.: 08071/924092
ab 16.9.14 sind wir wieder zu den normalen Zeiten für Sie da!



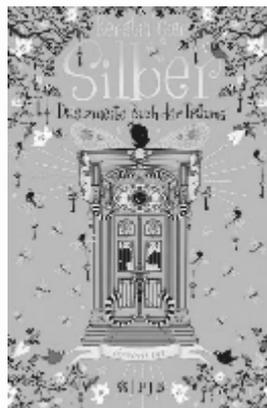
Buchvorstellungen

Kommissar Dupins dritter Fall: Die spektakulären Salzgärten auf der Guérande-Halbinsel (Bretagne). Der Veilchenduft des Fleur de Sel in der Erntezeit, von dem die alten Salzbauern erzählen, er erzeuge bisweilen Hirnspinne. Das glaubt auch Kommissar Dupin, als er in den Salinen aus heiterem Himmel

angegriffen wird. Eigentlich war Kommissar Dupin froh, dem leidigen Papierkram zu entkommen und einen Ausflug ins »Weiße Land« zwischen tosendem Atlantik und idyllischen Flüssen zu unternehmen. Doch als er sich dort für Lilou Breval, eine befreundete Journalistin, nach mysteriösen Fässern umsieht, gerät er unversehens unter Beschuss. Der Täter ist nicht auszumachen, und wenig später verschwindet Breval spurlos. Seiner Sekretärin Nolwenn und dem Ehrgeiz des Präfekten ist es zu verdanken, dass Dupin in diesem Fall ermitteln darf. Aber nicht allein, denn die zuständige Kommissarin des Départements heißt Rose - und macht ihrem Namen alle Ehre...

Über 700.000 Leser haben die ersten beiden Fälle Dupins geliebt - sie dürfen sich auf ein neues packendes, humorvolles und atmosphärisch bezauberndes Krimivergnügen aus der Bretagne freuen!

Endlich ist er da: Der zweite Teil von Bestseller-Autorin Kerstin Gier: Alpträume, mysteriöse Begegnungen und wilde Verfolgungsjagden tragen nicht gerade zu einem erholsamen Schlaf bei, dabei muss Liv sich doch auch schon tagsüber mit der geballten Problematik einer frischgebackenen Patchwork-Familie samt intriganter Großmutter herum schlagen. Und der Tatsache, dass es einige



Menschen gibt, die noch eine Rechnung mit ihr offen haben - sowohl tagsüber als auch nachts ... ab 14 J.

Brigitte Miller

Unsere Öffnungszeiten ab 16.9.14 (im Pfarrheim Edling):



Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr

So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr

(nach dem Gottesdienst)

Metz



Clarea 55 Media

16:9 LED-TV / 55" / 140 cm

- ✓ 400Hz mecaVision mit 3D-Technologie
- ✓ LED-Backlight mit Full HD: 1920 x 1080 Pixel
- ✓ Digital-Recorder (PVR) nachrüstbar
- ✓ Multi-Tuner (DVB-C/T/S2) integriert
- ✓ Metz Media System mit Internetzugang über Portal, HbbTV, Internetradio und Netzwerkfunktion via LAN und WLAN
- ✓ Metz mecaSound* Tonsystem mit 2-Wege-Lautsprechersystem
- ✓ Tischfuß aus Metall

Energieeffizienzklasse: A+

Ihr Metz Fachhändler berät
Sie gerne ausführlich!

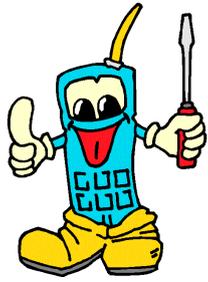
Made in
Germany

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 08071/93210, Fax: 08071/93212
info@sp-kainz.com

Metz - immer erstklassig.

www.metz.de



Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation**



Die Pflegestern Seniorenservice gGmbH ist kommunaler Träger von Senioreneinrichtungen u.a. in Grafing, Poing, Kirchheim, Edling, Finsing und Oberding.

WIR WACHSEN UND SUCHEN NEUE MITARBEITER (m/w) in verschiedenen Bereichen / Voll- und Teilzeit

Weitere Informationen und konkrete Stellenangebote finden Sie unter
www.pflegesterngmbh.de

Pflegestern Seniorenservice gGmbH
Andrea Klein
Rathausstr. 4, 85586 Poing
Tel.-Nr: 08121/98662-26
Email: info@pflegesterngmbh.de



BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Tel. 08092/884 03

Tag und Nacht erreichbar!

Wir beraten Sie in unseren
Geschäftsräumen oder auch
gerne bei Ihnen zu Hause!

Partner der Deutsche
Bestattungsvorsorge
Treuhand AG



83533 Edling/Wasserburg
83539 Rettenbach
83527 Haag i. OB
85560 Ebersberg
85653 Aying

Tel. 08071/526 44 40
Tel. 08039/13 45
Tel. 08072/37 48 48
Tel. 08092/884 03
Tel. 08095/87 59 08



www.bestattungshilfe-riedl.de

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

**FAHRSCHULE
EGGERL**

Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

**med. Fußpflege
&
Wellness**
83533 Edling
Hochfellnstraße 5a
Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche

Volleyball

Open Air



9.8.

**Wir freuen
uns auf
viele Gäste
und
Volleyball-
Fans**

Turnier-Start: 10:00 Uhr

Edling, Lindenpark

6er-Teams spielen auf 2 Rasenflächen (9x18)

Anmeldung mit Team-Name,
Kontaktperson und Telefon unter

volleyball@djk-sv-edling.de

Anmeldeschluss: 04.08.

Veranstalter: DJK-SV Edling, Teilnahme auf eigene Gefahr.
Für Personen- und Sachschäden übernimmt der Veranstalter keine Haftung.

Protokoll der Sitzung des Pfarrgemeinderates Edling-Reitmehring am 02.07.2014

Begrüßung und besinnliche Worte:

Frau Mayer hatte die Leitung der Sitzung übernommen, sie begrüßt die Anwesenden und übergab das Wort an Frau Scheiel. Zum besinnlichen Teil liest Frau Scheiel die Geschichte von Anselm Grün: „*Der Jetzt ist genug Engel*“ vor.

Jugendvertretung berichtet:

Beim 50jährigen Jubiläumsgottesdienst der Antoniusiedlung, waren ca. 20 Reitmehringener Minis im Dienst. Am Schluss des Gottesdienstes verteilten sie bemalte Steine als Hand-schmeichler, die sie Tage zuvor bemalt hatten.

Die Jugendvertretung bedauerte es, dass die Organisation nicht klappt wenn Edlinger Minis nach Reitmehring kommen sollen, z. B. Bittgang 1.5.2014.

Besuchsdienst Altenheime:

Frau Scheiel berichtete über den Besuchsdienst in den Altenheimen. Durch die hohe Anzahl der Altenheimbewohner aus den Pfarreien Edling und Reitmehring, die momentan in sechs verschiedenen Altenheimen der Umgebung betreut werden, ist eine Person bei zweimaligem Besuch im Jahr überfordert. Die Anzahl der Altenheimbewohner aus Edling und Reitmehring halten sich zur Zeit die Waage. Aus diesem Grund bittet Frau Scheiel den PGR Edling eine geeignete Person zu suchen, welche den Besuchsdienst der Edlinger Seniorenheimbewohner übernimmt. Vorgeschlagen wurde außerdem den Besuchsdienst im Pfarrbrief vorzustellen.

Rückblick:

Die Erstkommuniongottesdienste waren feierlich und sind gut angekommen. Der Bittgang in Reitmehring konnte wegen schlechtem Wetter nicht stattfinden. Die Bittganggebete wurden im Anschluss in der Kirche abgehalten, im Gesamten dauerte es etwas zu lang. Für die Zukunft wurde vorgeschlagen bei schlechtem Wetter eine kürzere Bittandacht zu halten. Anschließend traf man sich in der Unterkirche zu einer kleinen Brotzeit, der Erlös daraus wird für die Anschaffung eines Warmhaltetopfes verwendet.

Beim Patrozinium in Reitmehring war schönes Wetter und somit konnte hernach der Stehempfang an der Südseite der Kirche stattfinden.

Bei herrlichem Wetter konnte die Fronleichnamsprozession in Edling gut durchgeführt werden. Einige Anmerkungen waren, dass es für die Kinder zu lang dauerte. Man beriet sich und kam zu dem Schluss, die Fronleichnamprozession generell zu überdenken und neu, themenbezogen (Kinder- und Jugendansprechender, evtl. kürzer) zu gestalten. Das anschließende Pfarrfest war gut besucht und die Organisation klappte hervorragend. Diese Feste sollten in erster Linie die gute Gemeinschaft fördern.

Zuweisung Spendenerlöse aktueller Stand:

So wie in der letzten PGR-Sitzung angeregt wurde, konnten jetzt zwei neue Sitzbänke für den Friedhofsbereich bestellt werden.

Ergebnis Gespräch PGR-V Edling mit Gemeinde Edling

Das Gespräch des PGR-Vorsitzenden Edling mit der Gemeinde Edling ergab, dass man sich bei Bedarf Gegenseitig unterstützt (Sozialfond).

Aufgabenprofil Ressort „Caritas“

Herr Schweitzer berichtet, dass Frau Josefine Obergeher das Caritasressort übernimmt, sie soll Bindeglied zwischen den Bedürftigen und der helfenden Institution sein. Allgemein war man dafür, es ist unser Auftrag, dass Caritas wieder in der Gemeinde gelebt wird.

Wünsche und Anträge:

Stehempfang bei Firmungen wird von den PGR's übernommen. Sitzungen sollen in Zukunft in Edling im Pfarrheim stattfinden. Beginn 20.00 Uhr. Gemeinsame Sitzungen generell alle 3 Monate.

Sitzungsende: 21.40 Uhr

Nächste Sitzung findet (voraussichtlich) am Dienstag, 7. Oktober 2014 im Pfarrheim Edling statt.

Reitmehring, 06.07.2014

Margit Scheiel

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



**Das Kindergottesdienstteam
wünscht allen Kindern
schöne, erholsame
Sommerferien!**

**Wir sehen uns erst wieder
im September!**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet www.kindergottesdienst.pv-edling.de oder im Schaukasten an der Kirche.



Kindergottesdienst vom 13.07.2014 im Pfarrheim

Kirchliche Nachrichten

Pfarrverband Edling Gottesdienstordnung August

Freitag, 01.08. Hl. Alfons Maria v. Liguori, Ordensgründer, Bischof,
Krankenkommunion und Krankenbesuche nach Vereinbar.
 Edling 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**
Musikalische Gestaltung: Herbstklänge

Samstag, 02.08. Hl. Eusebius von Vercelli, Bischof, Hl. Petrus Julianus Eymard, Priester, Ordensgründer
 Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Ehemann und Vater Alois Ramsl, Vater und Opa Jakob Ramm / JM, Maria Ramsl mit Kinder + Ehefrau und Mutter Anni Spagl / JM, Dore Spagl mit Kindern + Eltern und Geschwister beiderseits und Verwandtschaft / JM, Fam. Heinrich, Thal + Sohn Stefan, Eltern und Brüder / JM, Fam. Götz, Soyen + Mama, Schwiegermama und Omi Agnes Weber / Weber Christine, Norbert und Thomas mit Familien + Schwiegereltern Agnes und Josef Schechtl, Amalie Wagenstetter und Neffen Josef Schechtl / Simon Weber

Sonntag, 03.08. 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS
 Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Ehemann u. Vater / Fr. Budenhofer/Fam.Hölzl
 Edling 10:00 Uhr **Patrozinium - hl. Messe** mit besonderem Gedenken an + Ehemann, Vater und Opa / Fam. Kotz - alle Verstorbenen vom Haus / Fam. Kotz + Dr. Claus Mohr / Fa, Martin Glas

Musikalische Gestaltung: Cyriacien
anschl. Kirchenzug mit Fahnenabordnungen zum Kirtafest im Zenz'n-Stadl
 Rieden 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** mit besonderem Gedenken an + Ehemann und Vater Franz Xaver Haller / JM, Liesl Haller, Soyen + Eltern Konrad und Elise Eß und verst. Geschwister / Liesl Haller, Soyen + Nachbarschaft von Strohhreit und Alleestraße Soyen / Liesl Haller, Soyen

Montag, 04.08. Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer von Ars
 Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Gebetskreis entfällt wegen Sommerpause**
 19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**

Dienstag, 05.08. Weihe der Basilika Santa Maria Maggiore in Rom
 Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Patin Anna Gruber / Gabi u. Petra

Mittwoch, 06.08. VERKLÄRUNG DES HERRN
 Rieden 8:00 Uhr **hl. Messe**

Donnerstag, 07.08. Hl. Xystus II., Papst und Hl. Kajetan, Ordensgründer
 Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
 Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Eltern Marg. u. Andreas Speierl u. Geschwister / Fam. Speierl + Mathilde Reich / Fam. Hafner

Freitag, 08.08. Hl. Dominikus, Priester, Ordensgründer
 Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an + Ehemann und Vater Franz Flori und Anna und Georg Flori / JM, Fam. Flori, Hohenburg + Opa Lorenz Probst zum Geburtstag / Petra Hainz, Rott

Samstag, 09.08. Sel. Edith Stein, Märtyrerin, Schutzpatronin Europas
 Edling 8:30 Uhr **Rosenkranz**
 Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + der Familien Geyer und Philipp / Peter und Rosemarie Geyer + Eltern, Schwiegereltern, Opa und Oma Stefan und Apollonia Bierwirth / Fam. Martin Bierwirth + Vater, Schwiegervater und Opa Martin Niedermaier / Hermann u. Christa Bernstetter. + Ehemann, Vater und Opa Hermann Bernstetter / Anni Bernstetter mit Familie + Tante Rosa Edlbergmeier / Fam. Hutterer + Hildegard Arndt / Ehemann Manfred und Bernhard mit Fam. + Vater Josef Betzl / Renate Betzl + Tante Katharina Betzl / Renate Betzl + Fr. Frieda Mühlbauer / Renate Betzl + Frau Berta Heurich / Renate Betzl

Sonntag, 10.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS
 Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Eltern u. Großeltern Katharina u. Balthasar Schmid / Fam. Lebmeier/Rücker
 Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
 Zell 10:00 Uhr **Patrozinium - hl. Messe** mit besonderem Gedenken an - zu Ehren des hl. Laurentius / Fam. Kirmaier, Zell + Eltern Josef und Anna Ramm / JM, Fam. Ramm
Musikalische Gestaltung: Bläser
- anschl. Frühschoppen

Dienstag, 12.08. Sel. Karl Leisner
 Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Verwandtschaft / Fam. Riedl - nach Meinung / Fam. Riedl

Mittwoch, 13.08. Hl. Pontianus, Papst und hl. Hippolyt, Priester, Märtyrer
 Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken - zu Ehren des Herzen Jesu und zur hl. Mutter Gottes

Donnerstag, 14.08. Hl. Maximilian Maria Kolbe, Ordenspriester, Märtyrer
 Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
 Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an - zu Ehren d. Muttergottes von der immerwährender Hilfe / N.N. alle + Schulkameradinnen u. Freundinnen / N.N. + Eltern u. Schwiegereltern / N.N. - zu Ehren d.es Hl. Judas Thaddäus / N.N.

Freitag, 15.08. HOCHFEST DER AUFNAHME MARIENS IN DEN HIMMEL
 Reitmehring 8:30 Uhr **Kräuterweihe - hl. Messe** mit besonderem Gedenken an + Schwester Katharina Fellner / Annemarie Grandl + Eltern, Geschwister u. Schwager / Annemarie Grandl
 Edling 10:00 Uhr **Kräuterweihe - hl. Messe** mit besonderem Gedenken an + Ehemann und Vater Adolf/ Fam. Probst, Pfaffing + Marie Maier / Frau Seebauer

Aman Tulling
 Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Bremsen o.k. ?
 Reifen o.k. ?
 Licht o.k. ?
 Ölstand o.k. ?
 Wasser o.k. ?
 Verbandskasten o.k. ?
 Warnwesten o.k. ?

Wir prüfen für Ihre Sicherheit!
 Urlaubs-Check ab 14,95 €*

Aman & Sohn GmbH
 Hauptstraße 19
 85643 Steinhilfing Tullng
 Tel: 0809-1780-10
 www.aman-tulling.de

BOSCH
 Kraftfahrzeugausrüstung

Wir machen, dass es fährt.
 www.go1a.com

10
 10 Jahre Service

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung August 2014

+ Ehemann u. Vater Alois / Fam. Strecker
Kirchreit 10:00 Uhr **Patrozinium - hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Onkel Georg Riedl / JM, Fam. Riedl, Sonnenholzen
+ Firmpaten Josef Wagensonner und Taufpatin Rosina
Hamberger / Peter Riedl, Sonnenholzen
- zu Ehren d. Mutter Gottes u. nach Meinung/Fam. Egger, Soyen
+ Schwester und Schwägerin Ursula Kodritsch und deren
Ehemann Werner / Fam. Egger, Soyen
+ Eltern und Verwandtschaft / Maria Syländer
+ Freundinnen Helga Winkler und Ingrid Bauernschmid / Maria
Syländer
+ Ehemann und Vater Thaddäus Hinterberger / Renate
Hinterberger mit Hans und Thaddäus
+ Bruder Peter Reich und Onkeln und Tante / Renate
Hinterberger
+ Eltern Gerda und Anton Reich und Schwiegereltern Juliane
und Thaddäus Hinterberger / Fam. Hinterberger, Altensee
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor
- anschl. Frühschoppen
Edling 14:00 Uhr **Trauung** Daraban Stephanie und
Schwarz Franz mit Pater Stemmer

Samstag, 16.08. Hl. Stephan von Ungarn, König
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Mutter und Oma Katharina Schuster und Verwandtschaft / JM,
Fam. Hundseder und Schuster, Freiberg
+ Strasser und Spath / JM, Fam. Spath, Koblberg
+ Schwager Sebastian Freundl, / Fam. Spath, Koblberg
+ Eltern und Großeltern Burkhard und Bammer / Fam. Josefa
Weber, Sonnleiten

Sonntag, 17.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
bds. + Eltern, Geschwister u. Schwager / Fam. Riedl
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Ehemann Siegfried und Mutter Katharina Hohenadler /
Katharina Weber
- alle Verstorbenen des Hauses Untergehrer, Untersteppach/ N.N.
Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Karl Heidenecker / JM, Christa
Heidenecker
+ Ehem.u.Vater Andreas Feck / JM, Fam. Katharina Feck, Soyen
+ Josef Hundsshell / JM, Helga Hundsshell mit Benedikt und
Johannes

Lindenmesse entfällt

Montag, 18.08.
Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Gebetskreis entfällt**
wegen Sommerpause

Dienstag, 19.08. Hl. Johannes Eudes, Ordensgründer
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 20.08. Hl. Bernhard von Clairvaux, Abt,
Kirchenlehrer
Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl
- nach Meinung/ Fam. Wetterstetter, Lamsöd
Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel entfällt wg. Sommerpause

Donnerstag, 21.08. Hl. Pius X., Papst
Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 22.08. Maria Königin
Edling 8:00 Uhr **hl. Messe** im Kloster St. Franziska
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Hermine und Karl Maier / JM, Fam. Peter Knab, Schlicht
+ Ehefrau und Mutter Liesi Hundseder / JM, Fam. Bert
Hundseder
+ Simon Löw / Böllerschützen Rieden

Samstag, 23.08. Hl. Rosa v. Lima, Jungfrau
Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
- alle Verstorbenen d. Hauses und + Nachbarschaft / Rosi
Schmid, Wolfrain
+ Eltern / Fam. Dr. Alfred Gugg
+ Ehemann u. Vater Siegfried / Fam. Ecklmeier
+ Eltern Maria und Josef Krieger / Fam. Krieger
- allen Verstorbenen des Hauses / Fam. Krieger
+ Bruder Ludwig / Josef Krieger
+ Gerhard Kiffe / v. d. Nachbarschaft Untersteppach
+ Eltern u. Geschwister / Annemarie Wax, Untersteppach
+ Eltern u. Geschwister / Günther Wax, Untersteppach

Sonntag, 24.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ der Familie Bayerl, Au / JM, Martina Wimmer, Soyen
+ Mutter, Schwiegermutter und Oma Cäcilie Schex /
Geschwister Schex
+ Vater und Opa Georg Bacher /JM. und + Mutter Eleonore
Bacher und Opa Konrad Ritzinger / die Kinder mit Familien

Dienstag, 26.08.
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt**

Mittwoch, 27.08. Hl. Monika
Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt**

Donnerstag, 28.08. Hl. Augustinus, Bischof von Hippo,
Kirchenlehrer
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt**

Freitag, 29.08. Enthauptung Johannes des Täufers
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt**

Samstag, 30.08.
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
+ Eltern Josef und Ursula Lechner / JM, Fam. Marianne Braun,
Strohreit
+ Ehefrau Agnes Weber / Simon Weber, Soyen

Sonntag, 31.08. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
bds. + Eltern und Verwandtschaft / Fam. Alois Obermaier
+ Eduard Wimmer / Ehefrau Klara Wimmer
Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
- Verstorbene der Fam. Niedermeier

Das Seelsorgeteam des Pfarrverbandes Edling
wünscht allen erholsame Ferien und Urlaubszeit.

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

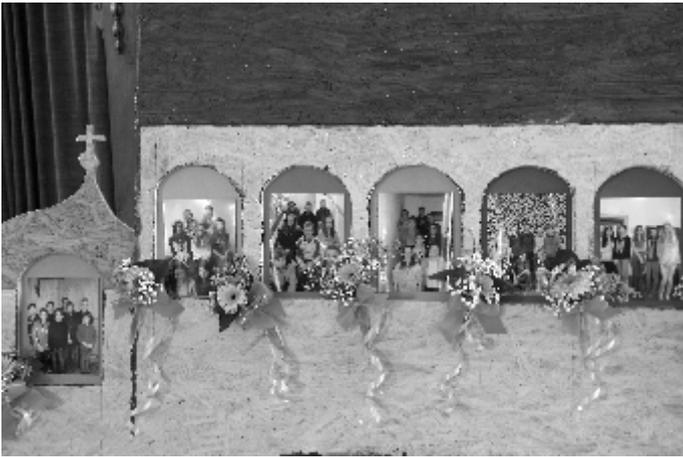


Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

Pfarrei Edling



Firmung in St. Cyriakus

60 Jugendliche der Pfarrei Edling empfangen am 12. Juli 2014 in der Pfarrkirche St. Cyriakus das Sakrament der Firmung. Gespendet wurde es von Domkapitular Monsignore Klaus Franzl.

In seiner an die Firmlinge gerichteten Predigt ging es um das Thema „Vertrauen“. Die jungen Leute sollen im Leben etwas wagen, im Vertrauen auf das Wirken des Heiligen Geistes, und ihr Leben innerhalb und außerhalb der Pfarrgemeinde gestalten.

Aufgrund der zweifelhaften Wetterlage fand der anschließende Stehempfang nicht wie ursprünglich geplant vor der Kirche statt, sondern im Pfarrheim.

Der Pfarrgemeinderat Edling freute sich sehr, dass zahlreiche Firmlinge, deren Eltern und Angehörige die Gelegenheit nutzten, sich dort auch mit Monsignore Franzl noch austauschen zu können.



Fotos: Carl Teine

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan August 2014 Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin	Pfarrer
So. 03.08. Wasserburg Gabersee	7. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr A 18:00 Uhr Huber Möller
So. 10.08. Wasserburg	8. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr Zellfelder
So. 17.08. Wasserburg Gabersee	9. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr 18:00 Uhr Zellfelder Möller
So. 24.08. Wasserburg	10. So nach Trinitatis 10:00 Uhr Huber
So 31.08. Wasserburg Gabersee	11. So nach Trinitatis 10:00 Uhr 18:00 Uhr Möller Möller

Singt dem Herrn,
alle Länder der Erde!
Verkündet sein Heil
von Tag zu Tag!

MONATSPRUCH
AUGUST 2014

4. CHORISTEN 15. 24

vom 01. bis 31. August 2014

Sonntag 03.08. – 18. Sonntag im Jahreskreis

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
Jahramt f. + Vater u. Ehem. Josef Zollner
m. E. d. + Schwiegereltern
Jahramt f. + Lambert Wagner

Donnerstag 07.08.

18.30 Rosenkranzgebet
19.00 Jahramt f. + Eltern Centa u. Josef Kainz
hl. M. f. + Ehefrau Anna Seeleitner
m. E. d. + Schwiegereltern

Sonntag 10.08. – 19. Sonntag im Jahreskreis

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
Jahramt f. + Mutter Ottilie Niedermeier
Jahramt f. + Lorenz Bodmaier
10.30 Wortgottesdienst in der Hauskapelle

Donnerstag 14.08.

18.30 Rosenkranzgebet
19.00 hl. M. f. + Vater Walter Hackenberg
m. E. d. + Großeltern Aloisia u. Franz Ganz
und + Onkel Günther Hackenberg

**Freitag 15.08. – Fest Mariä Aufnahme in den
Himmel – Kräutersegnung**

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
Jahramt f. + Eltern Katharina u.
Michael Steinbeiß m. E. bds. + Verwandtsch.
19.30 Andacht an der Kapelle in Sendling

Sonntag 17.08. – 20. Sonntag im Jahreskreis

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Donnerstag 21.08.

18.30 Rosenkranzgebet
19.00 Jahramt f. + Agatha u. Josef Bichlmaier
m. E. + Marile Bichlmaier

Sonntag 24.08. – 21. Sonntag im Jahreskreis

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
Jahramt f. + Ehefr. u. Mutter Maria Schreier
m. E. bds. + Eltern und Geschwister
10.30 Wortgottesdienst in der Hauskapelle

Donnerstag 28.08.

18.30 Rosenkranzgebet
19.00 hl. M. f. + Tante Resi Echtler (Hanke Z.)
Jahramt f. + Schwiegermutter
Juliane Niedermaier (Springer)

Sonntag 31.08. – 22. Sonntag im Jahreskreis

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
Jahramt f. + Christian Felix Neumayer

Sengari, d. 30.03.2014

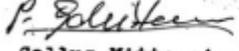
Liebe Wohltäter aus der Pfarrgemein-
de Edling-Reitwehring.

Recht herzliche Grüße aus Sengari mit einem auf-
richtigen Dank für Ihre Spende aus dem Stehem-
pfang in Höhe von 1.220,- EURO.

Diese Spende werde ich nicht nur zum Kauf von Me-
dikamenten verwenden, sondern auch für die Reno-
vierung der rund 40 Jahre alten Gebäuden hier in
Sengari. Vor allem müssen die sanitären Einricht-
ungen verbessert und erweitert werden, denn immer
mehr Leute kommen zu den Einkehrtagen, aber auch
zu mehrtägigen Kursen über Landwirtschaft, Vieh-
zucht und Schutz der Umwelt. Die Kursteilnehmer
sind Bauern und Handwerker aus dem ganzen Dekanat.
In den letzten Jahrzehnten hat sich die Mentali-
tät der Bauern geändert. Früher standen jedes Jahr
wochenlang die Wälder in Flammen. Man wollte neu-
es Ackerland gewinnen. Wenn nach einigen Jahren
die fruchtbare Erde weggeschwemmt war, zog man an
einen anderen Platz. Man nennt dies "Brandrodung-
Wanderfeldbau". Es ist vor allem den Missionaren
zu verdanken, wenn Reisterrassen angelegt und Auf-
forstungen durchgeführt werden.

Ich danke Ihnen nochmals für Ihre Spende!

Mit herzlichen Grüßen


(P. Gallus Mittemeier)
Floressmissionar

Volkshochschule Wasserburg

Erstmalig steht das neue Programm der Volkshochschule Wasserburg bereits vor den Sommerferien zur Verfügung, damit die Interessenten über die Ferien genug Zeit haben darin zu schmökern und sich die passenden Kurse auszusuchen. Beginn des neuen Semesters ist **wie gewohnt ab 22. September 2014**. Für telefonische Beratung erreicht man die vhs unter der Telefonnummer 08071-4873 zu den üblichen Geschäftszeiten. Das neue Programm findet man ab sofort außerdem im Internet unter www.vhs-wasserburg.de. Dort ist auch online-Anmeldung möglich.

Im Herbst bietet die Volkshochschule **Schulabschlüsse als berufsbegleitende Lehrgänge** an: Informationsabende hierzu sind am Donnerstag, 24. Juli 2014 und am Donnerstag, 25. September 2014, jeweils um 18.00 Uhr, in der Volkshochschule Wasserburg, Salzburger Str. 19, 83512 Wasserburg.

Außerdem gibt es ab Herbst einen neuen berufsbegleitenden **Hauswirtschaftlehrgang** „Staatlich geprüfte/r Hauswirtschafter/in“ (Dauer von Oktober 2014 bis Juni 2015). Ein Informationsabend hierzu findet am Dienstag, den 7. Oktober 2014 um 18.30 Uhr in der Volkshochschule Wasserburg statt.

Zu allen Lehrgängen gibt es in der Volkshochschule ausführliche Informationsbroschüren.

**WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT
Manfred Hallmann**

**Rasenmäherservice und Reparatur
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

Auch mit Abholservice in Edling

Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

SUCHE

Kostenlose Audioannahme

Haben Sie Lautsprecher, eine Anlage, einen Verstärker oder anderes Musikzubehör, das Sie nicht mehr benötigen und es bei Ihnen einfach nur noch als Staubfänger dient, welches Sie aber loswerden wollen?



Bringen Sie es zu mir:
Markus Lesak
Blumenstraße 4
83533 Edling



Ich nehme alles oben Genannte kostenlos an.

Älteres Ehepaar sucht **3-Zimmer-Wohnung**.
Telefon: 08071/920599

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser
Lichenweg 1 Edlingsweg 3
83567 Stadt 83533 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von
Dornschielen,
Hornhaut
und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege
(Hausbesuche)

ZU VERKAUFEN

Kinderlederhose zu verkaufen 70,- €
(Neupreis 179,- €) Gr. 164, nur wenige Male getragen.
Telefon: 08071-9226455

Neuwertige Elektrogeräte wie Waschmaschine,
Wäschetrockner und Gefrierschrank wegen
Haushaltsauflösung kostengünstig abzugeben.
Telefon: 08071-903750

SUCHE

Suche für meine Eltern in Pfaffing eine dt.-sprachige, nette **Hilfe (w) für Haus- und Gartenarbeiten**. Kurze Fahrten zu Ärzten, für Einkäufe und sonstige Erledigungen sollten auch übernommen werden. Ein Auto ist vorhanden.
Umfang: ca. 2 mal wöchentlich à 3 h, Bezahlung nach Vereinbarung, bei Interesse bitte melden bei:
08071/9044725

Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für August 2014

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Heppinger Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 7,20 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,80
Lidwinen still oder spritzig		12 x 0,7 l	€ 1,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,24
Überkinger blau oder rot		12 x 0,7 l	€ 4,85 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,59
Bucher Sport Apfel		20 x 0,5 l PET	€ 7,95 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,79
Adelholzener Schwarzer Tee Orange		12 x 0,5 l PET	€ 5,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,00

solange Vorrat reicht

Schweiger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,85 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,38
Forstinger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,85 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 1,38
Huber Weißbier verschiedene Sorten		20 x 0,5 l	€ 14,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,49
Graf Ignaz Pilsener		24 x 0,33 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,76

Irrtum vorbehalten

Württembergischer Trollinger 0,75 l **€ 4,29** Literpreis Euro 5,72

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr